www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy

Napęd do bram skrzydłowych SGA

PL Instrukcja instalacji i obsługi



Ref. 5157191A

somfy®

Building happiness

PL

Przetłumaczona wersja instrukcji

Spis treści

Zasady bezpieczeństwa 2
- Ważne informacje 2
- Stan bramy, która zostanie zautomatyzowana 2
- Instalacja elektryczna 2
- Poprowadzenie przewodów 3
- Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu zespołu napędowego 3
- Zalecenie bezpieczeństwa dotyczące użytkowania 3
- Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące konserwacji 4
- Informacje o bateriach 4
- Recykling i utylizacja 4
- Zgodność z przepisami 4
- Zapobieganie zagrożeniom 4

Opis produktu 6
- Zawartość zestawu 6
- Opis produktu 7
- Wymagania dotyczące wolnego miejsca 7
- Zakres zastosowania 8
- Ogólny widok instalacji 8
- Prezentacja elektronicznego modułu sterującego 9

Wstępne wymagania dotyczące instalacji 9
- Kontrola przed przystąpieniem do instalacji 9
- Wstępna instalacja elektryczna 10
- Wymagane przewody 11
- Narzędzia wymagane do przeprowadzenia instalacji (spoza zestawu) 11
- Wyposażenie wymagane do przeprowadzenia instalacji (spoza zestawu) 12

1 Instalacja 13
1.1 Wiercenie otworów w słupkach 13
- Pomiary 13
- Naniesienie osi AM i AH 14
- Nawiercenie otworów w słupkach 14

1.2 Instalacja napędów 15
- Dobór napędów 15
- Wykonanie kotwienia 15
- Montaż napędów 16

1.3 Instalacja ramion 17
- Montaż ramion 17
- Wstawienie pierścienia elastycznego do ramienia 17
- Montaż wsporników montażowych skrzydła bramy 18
- Montaż ramion na napędach 18
- Montaż ramion na skrzydłach bramy 18

1.4 Połączenia elektryczne 20
- Montaż przepustów przewodów 20
- Podłączenie napędów 20
- Podłączenie do sieci elektrycznej 21
- Ustawienie anteny 22

1.5 Zablokowanie napędów 22

2 Uruchomienie i standardowe użytkowanie 23
2.1 Włączenie instalacji 23
2.2 Sprawdzenie kierunku otwierania skrzydeł bramy 23
2.3 Zmiana kierunku otwierania skrzydeł bramy 23
2.4 Nauka ruchu skrzydeł bramy 23
2.5 Przełączanie elektronicznego modułu sterującego do trybu czuwania/aktywacji 24
2.6 Mocowanie pokryw napędów 24
2.7 Standardowa obsługa i całkowite otwarcie 24
2.8 Wykrywanie przeszkód 25
2.9 Szkolenie użytkowników 25

3 Podłączenie akcesoriów 26
3.1 Fotokomórki 26
3.2 Lampa ostrzegawcza 27
3.3 Bateria (opcjonalna) 27
3.4 Antena zewnętrzna (opcjonalna) 27
3.5 Wideodomofon (opcjonalny) 28
3.6 Przełącznik kluczykowy (opcjonalny) 28
3.7 Oświetlenie strefy (opcjonalne) 28
3.8 Instalacja słoneczna (opcjonalna) 28

4 Zaawansowane ustawienia parametrów 29
4.1 Otwieranie przejścia dla pieszych 29
- Otwarcie przejścia dla pieszych 29
- Aktywacja funkcji otwarcia przejścia dla pieszych 29
- Dezaktywacja funkcji otwarcia przejścia dla pieszych 29

4.2 Automatyczne zamykanie 30
- Tryb automatycznego zamykania 30
- Aktywacja trybu automatycznego zamykania 30
- Dezaktywacja trybu automatycznego zamykania 31

5 Programowanie pilotów zdalnego sterowania 32
5.1 Opis pilotów zdalnego sterowania 32
- Możliwości zaprogramowania pilota z dwoma przyciskami 32
- Możliwości zaprogramowania pilota z czterema przyciskami 32
- Korzystanie z pilota z trzema przyciskami 32

5.2 Dodanie pilota zdalnego sterowania 33
- Pilot z dwoma lub czterema przyciskami 33
- Pilot z trzema przyciskami 33

5.3 Usuwanie pilota 33

6 Rozwiązywanie problemów 34
6.1 Pomoc 34
6.2 Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania 34
6.3 Odblokowanie/zablokowanie napędów 35
6.4 Kasowanie ustawień 35
6.5 Diagnostyka 36

7 Dane techniczne 37

PL

Zasady bezpieczeństwa

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.

ZAGROŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

PRZESTROGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnio ciężkim.

UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

OSTRZEŻENIE

INFORMACJA O ZAGROŻENIACH - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować. Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania zespołu napędowego zgodnie z instrukcją obsługi. Instrukcje należy przekazać końcowemu użytkownikowi.

Ważne informacje

Opisywany produkt to napęd do bram skrzydłowych przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

OSTRZEŻENIE

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników. Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości podczas instalacji napędu lub celem uzyskania dodatkowych informacji należy odwiedzić stronę internetową: www.somfy.com. Instrukcja może zostać zmodyfikowana w przypadku wystąpienia zmian w normach lub napędzie.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com. Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

Stan bramy, która zostanie zautomatyzowana

Przed zainstalowaniem napędów należy sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie mechanicznym,
- brama jest stabilna niezależnie od położenia,
- konstrukcje podtrzymujące bramę pozwalają na bezpieczne zamontowanie napędu. Jeśli to konieczne, należy je wzmocnić,
- bramę można prawidłowo otworzyć i zamknąć ręcznie przy użyciu siły mniejszej niż 150 N,
- zakres temperatur wyszczególniony na napędzie jest odpowiedni do lokalizacji.

OSTROŻNIE

Nie wolno spryskiwać napędu wodą.
Nie wolno instalować napędu w środowisku wybuchowym.

OSTRZEŻENIE

Należy upewnić się, że wszystkie niebezpieczne strefy (zagrożenie zgnieceniem, przycięciem, uwięzieniem), między częścią ruchomą a otaczającymi elementami nieruchomymi, powstałe podczas otwierania się lub zamykania części ruchomej zostały wykluczone lub wskazane w instalacji (patrz „Zapobieganie zagrożeniom").

Należy przykleić na stałe etykiety ostrzegające o zagrożeniu zgnieceniem w pobliżu wszelkich stałych urządzeń sterujących lub w miejscach dobrze widocznych dla użytkowników.

Instalacja elektryczna

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano zespół napędowy i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Linia zasilające powinna być przeznaczona wyłącznie dla napędu i zabezpieczona za pomocą:

- bezpiecznika topikowego lub wyłącznika nadprądowego 10 A,
- wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do zacisków zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III. Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F. Zalecane jest zamontowanie ogranicznika przepięć (konieczne maksymalne napięcie szczątkowe 2 kV).

Poprowadzenie przewodów

NIEBIEZPIECZEŃSTWO

Przewody poprowadzone pod ziemią powinny być wyposażone w osłonę ochronną o odpowiedniej średnicy, aby pomieścić przewody napędu i akcesoriów. W przypadku przewodów naziemnych należy zastosować przepust kablowy o wytrzymałości umożliwiającej przejazd pojazdów (nr art. 2400484).

Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu zespołu napędowego

OSTRZEŻENIE

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inna). Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszniki ochronne itd.).

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać zespołu napędowego do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do ktoregokolwiek z elementow dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, ktory nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia instalacji.

OSTRZEŻENIE

Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowany ruch bramy.
Umieść na stałe etykietę dotyczącą elementu do ręcznego odblokowania napędu w pobliżu ruchomej części.

OSTRZEŻENIE

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji należy upewnić się, czy:
- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany,
- urządzenie do ręcznego odblokowania działa prawidłowo,
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę wielkości 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

OSTRZEŻENIE

W przypadku działania w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy sterowanie ma miejsce poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki. Zespół napędowy w trybie automatycznym to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku bez konieczności aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie migającego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym napęd jest użytkowany.

Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

OSTRZEŻENIE

Ten zespół napędowy może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, ktorych zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które odpowiedzialny jest użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub rowny 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do ktorej napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

OSTRZEŻENIE

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać poinformowany przez instalatora o zasadach używania zespołu napędowego zgodnie ze wszystkimi zaleceniami tej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy. Użytkownik powinien obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu całkowitego zakończenia ruchu. Nie blokować celowo ruchu bramy.

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego działania należy odłączyć zasilanie i natychmiast odblokować zespół napędowy, aby zapewnić dostęp do posesji i skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli napęd nie został odblokowany. Upewnić się, że jakiekolwiek naturalne przeszkody (gałęzie, kamienie, wysoka trawa itp.) nie są w stanie utrudnić ruchu bramy.

Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

NIEBIEZPIECZEŃSTWO

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części zespoł napędowy musi być odłączony od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE

Co miesiąc należy sprawdzić:
- instalację, poszukując oznak zużycia lub uszkodzenia przewodów lub zespołu napędowego,
- czy napęd zmienia kierunek, jeśli brama napotyka przedmiot o wysokości 50 mm znajdujący się w połowie drogi skrzydła.

Nie wolno korzystać z napędu, jeśli wymaga naprawy lub regulacji. Bramy w złym stanie wymagają naprawy, wzmocnienia lub wymiany.
Podczas prac konserwacyjnych i naprawczych należy używać wyłącznie oryginalnych części.
Wszelkie modyfikacje techniczne, elektroniczne lub mechaniczne napędu można przeprowadzać wyłącznie za zgodą działu pomocy technicznej firmy Somfy.

Jeśli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/lub lampę ostrzegawczą, należy regularnie czyścić układy optyczne fotokomórek i lampę ostrzegawczą.

Informacje o bateriach

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Ryzyko śmierci! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala. Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

Recykling i utylizacja

Akumulator, jeśli był zamontowany, powinien zostać wyjęty z napędu przed przekazaniem go do utylizacji.

Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

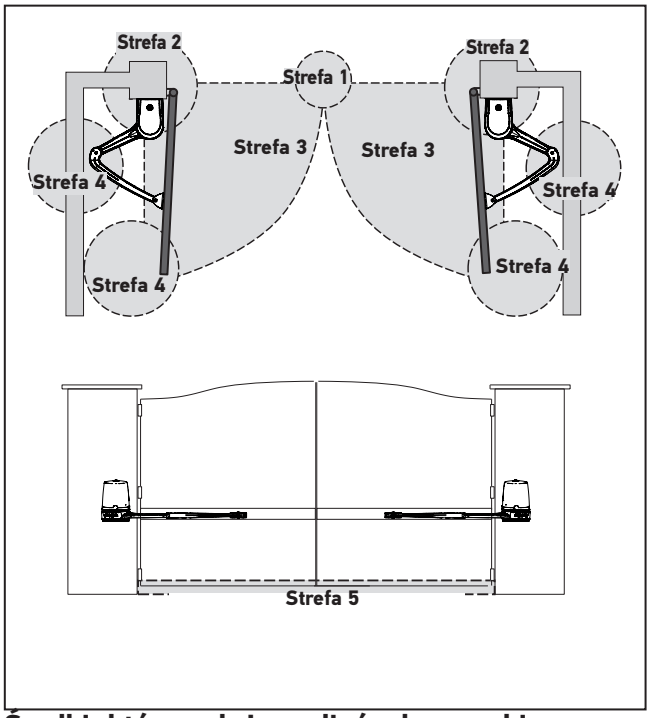
Nie wyrzucać napędu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki napęd należy przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów udostępnionych przez władze danej gminy.

Zgodność z przepisami

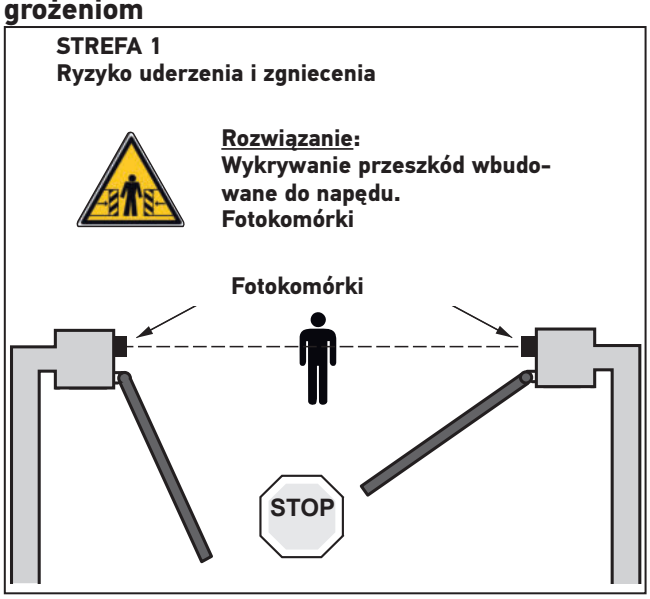
CE Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

Zapobieganie zagrożeniom

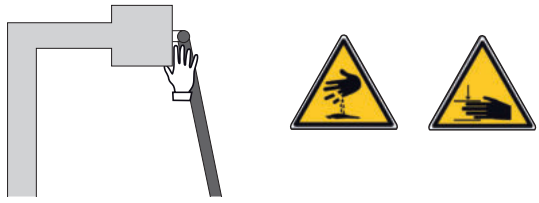
Identyfikacja stref zagrożeń



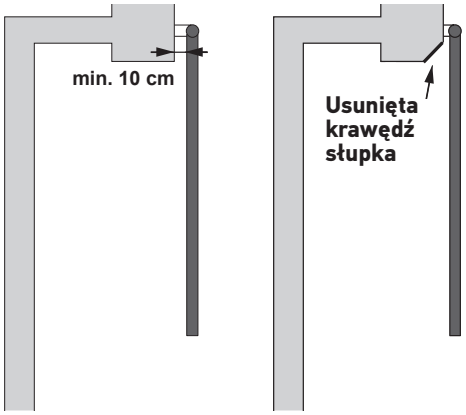
Środki, które należy podjąć, aby zapobiec zagrożeniom



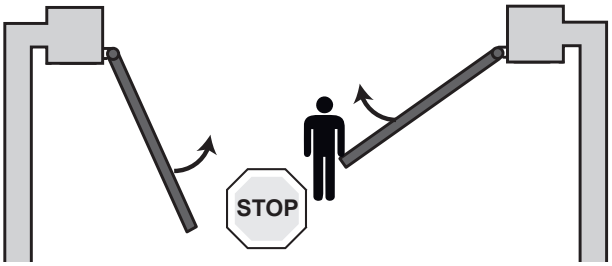
STREFA 2
Ryzyko zmiażdżenia i skaleczenia rąk



Rozwiązanie:
Jeśli w instalacji istnieje strefa zagrożenia przycięciem, należy:
- pozostawić co najmniej 10 cm odstępu między skrzydłem a słupkiem/ścianą.
- odciąć narożnik słupka, nie osłabiając jego konstrukcji.

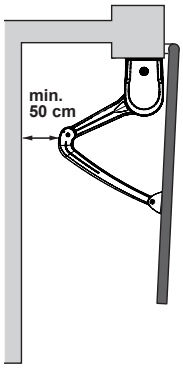


STREFA 3
Ryzyko uderzenia
Rozwiązanie:
Wykrywanie przeszkód wbudowane do napędu.



STREFA 4
Ryzyko uwięzienia i zmiażdżenia





Rozwiązanie:
Wykrywanie przeszkód wbudowane do napędu.
Jeśli między skrzydłami bramy a otaczającymi je elementami nieruchomymi istnieje przestrzeń, w której ktoś mógłby zostać uwięziony, należy pozostawić odległość minimum 50 cm między skrzydłami bramy a elementami nieruchomymi znajdującymi się w pobliżu.

STREFA 5
Ryzyko uwięzienia stóp

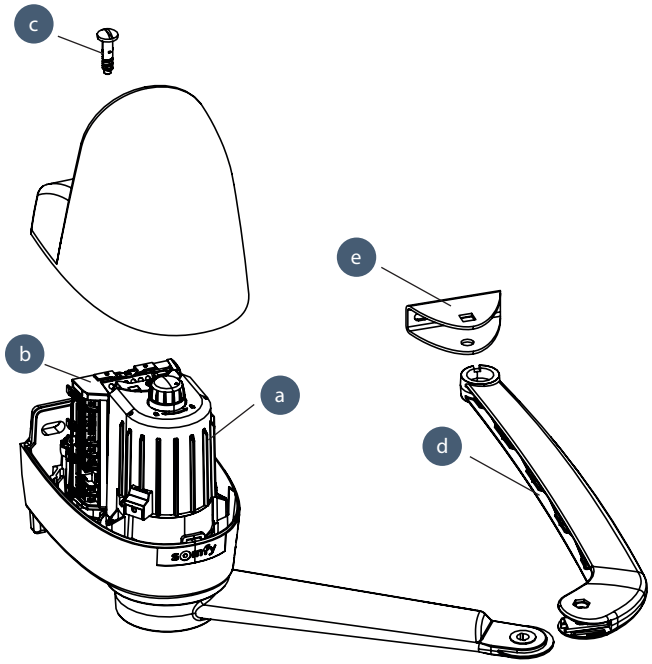


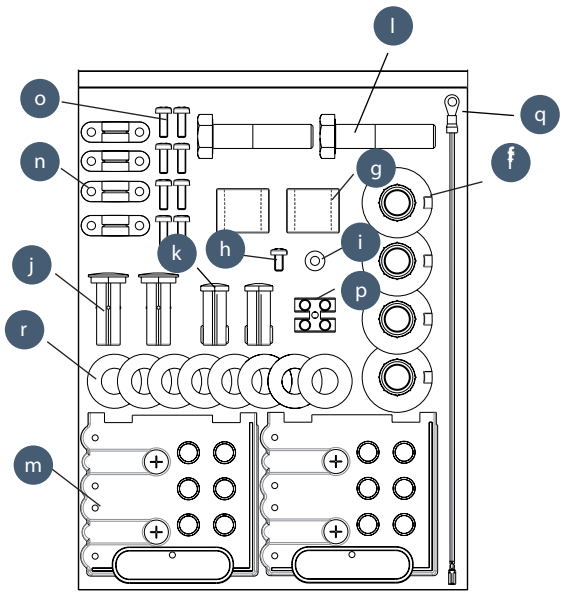
Rozwiązanie:
Jeśli istnieje przestrzeń, w której stopy mogą zostać uwięzione między spodem skrzydeł bramy a podłożem, należy pozostawić odległość minimum 12 cm lub maksymalnie 5 mm między spodem skrzydeł bramy a podłożem.

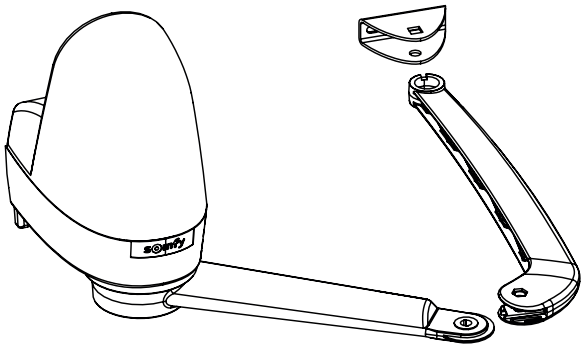


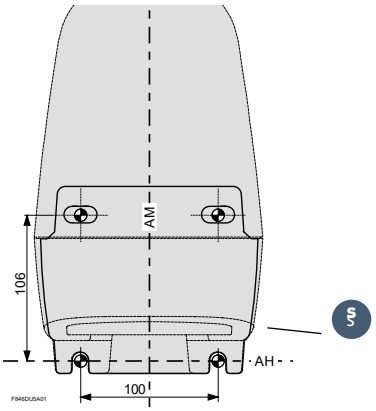
Opis produktu

Zawartość zestawu





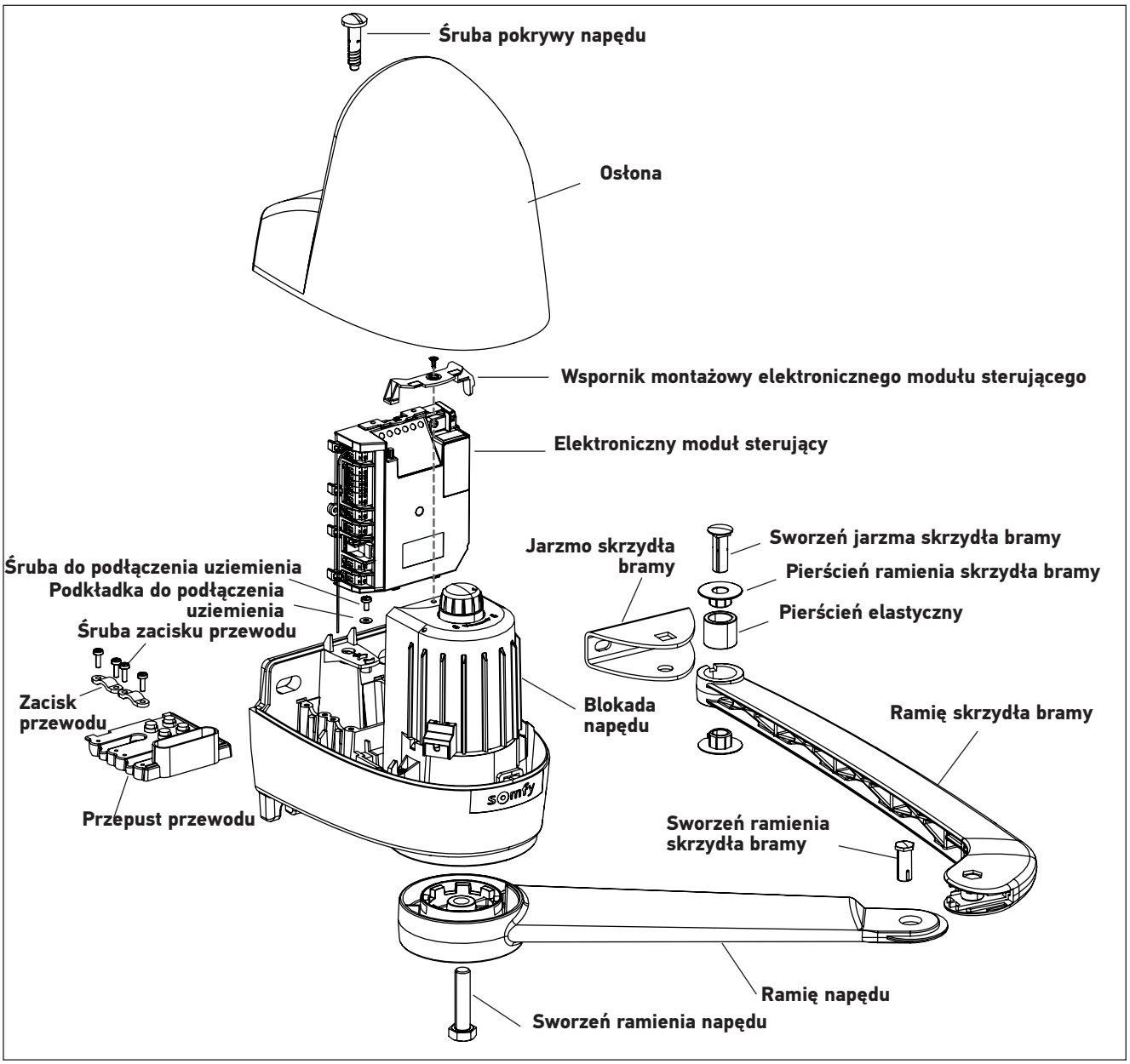




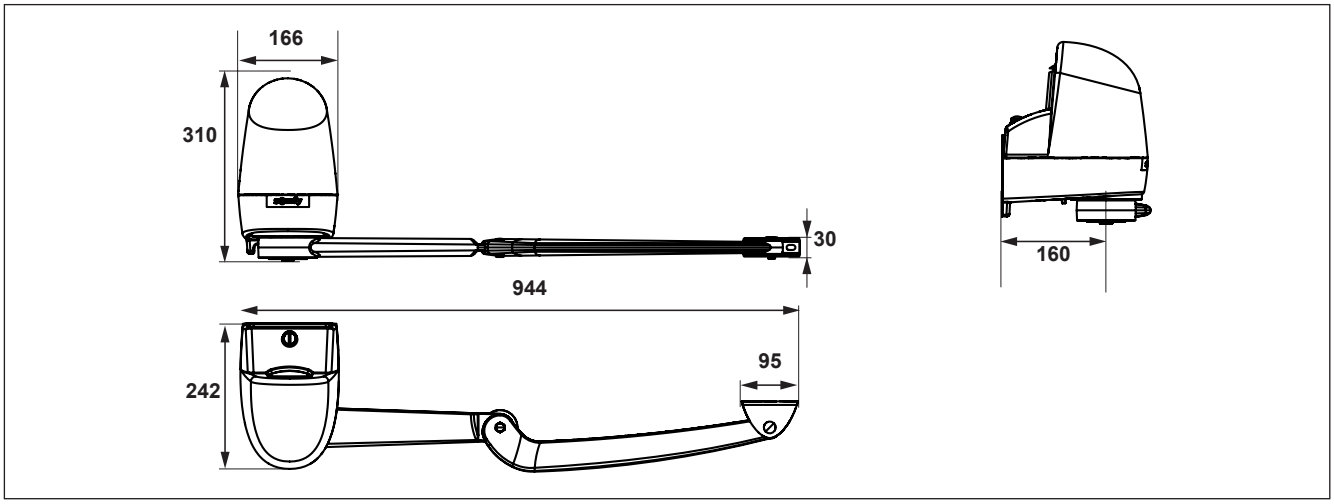
Lp.	Przeznaczenie	Ilość
a	Blokada napędu	x2
b	Elektroniczny moduł sterujący	x1
c	Śruba pokrywy napędu	x2
d	Ramię skrzydła bramy	x2
e	Wspornik montażowy skrzydła bramy	x2
f	Pierścień ramienia skrzydła bramy	x4
g	Pierścień elastyczny	x2
h	Śruba do podłączenia uziemienia	x1
i	Podkładka do podłączenia uziemienia	x1
j	Sworzeń mocowania ramienia do bramy	x2

Lp.	Przeznaczenie	Ilość
k	Sworzeń ramienia skrzydła bramy	x2
l	Sworzeń ramienia napędu	x2
m	Przepust przewodu	x2
n	Zacisk przewodu	x4
o	Śruba zacisku przewodu D4x20	x8
p	Kostka zaciskowa	x1
q	Przewód uziemienia elektronicznego modułu sterującego	x1
r	Podkładka montażowa napędu	x8
s	Wzornik otworów do nawiercenia	x1

Opis produktu



Wymagania dotyczące wolnego miejsca

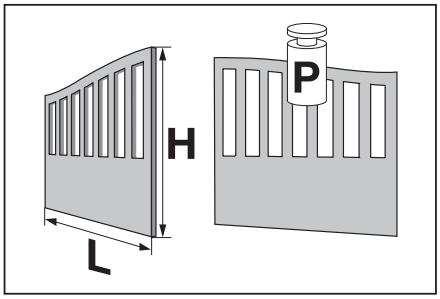


Zakres zastosowania

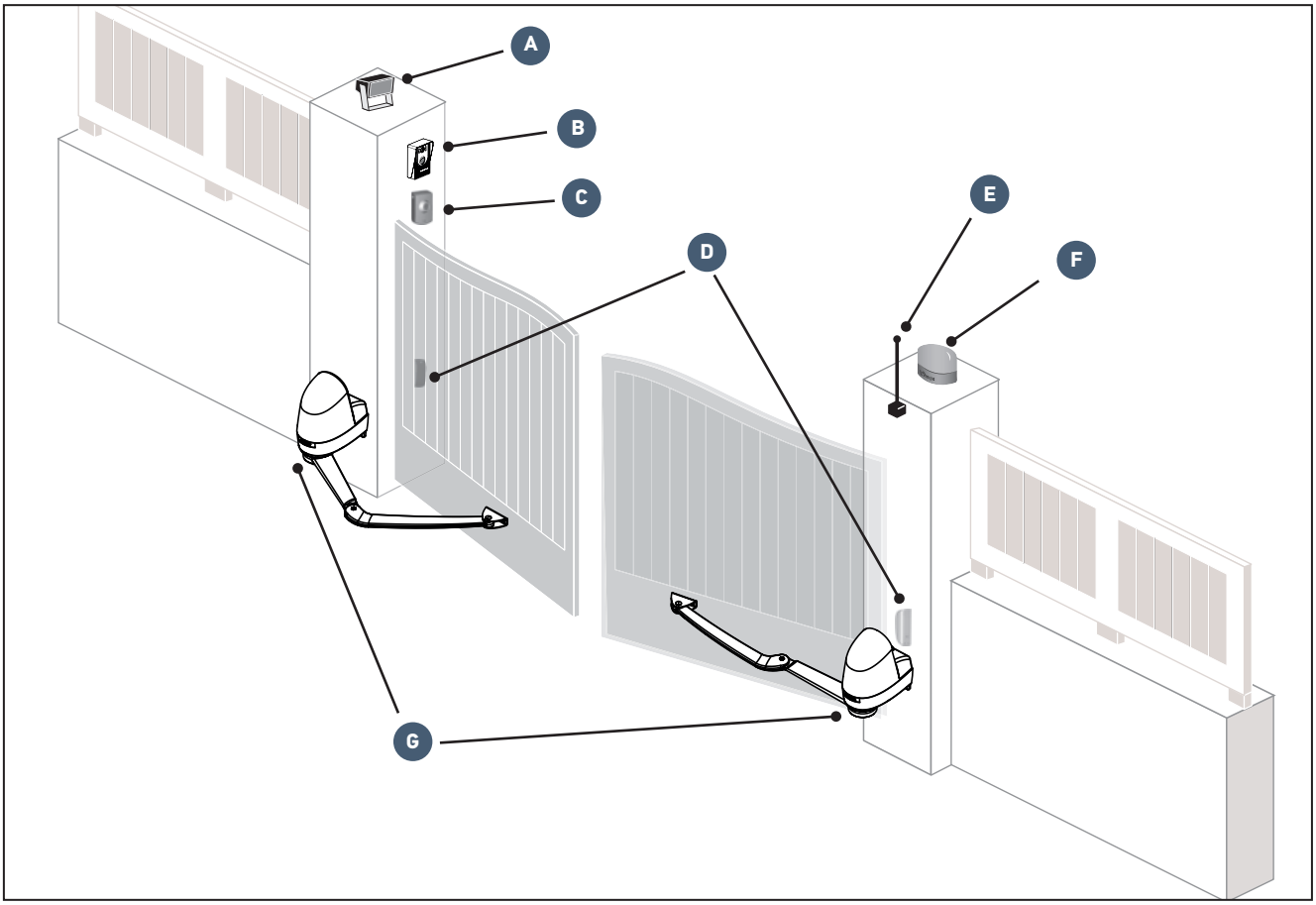
Opisywany produkt jest przeznaczony do bram skrzydłowych do domów prywatnych.

Wymiary i waga skrzydeł bramy

	SGA ESSENTIAL	SGA LINE
Maks. waga skrzydła bramy (P)	200 kg	150 kg
Maks. wysokość skrzydła bramy (H)	2 m	2 m
Min. szerokość skrzydła bramy (L)	0,8 m	0,8 m
Maks. długość skrzydła bramy (L)	2 m	1,8 m



Ogólny widok instalacji

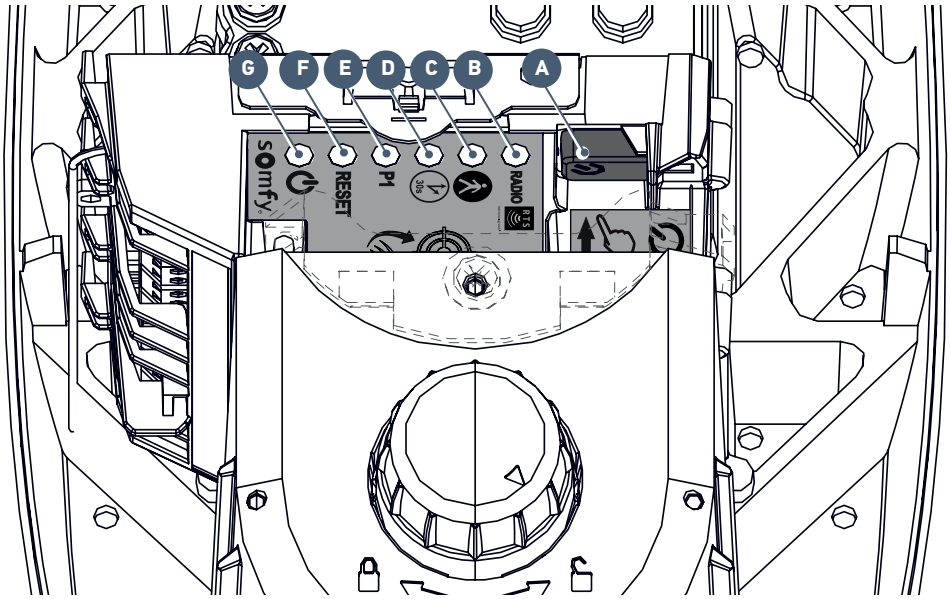


Oznaczenie	Przeznaczenie
A	Oświetlenie strefy bramy*
B	Wideodomofon*
C	Przełącznik kluczykowy*
D	Zestaw fotokomórek

Oznaczenie	Przeznaczenie
E	Antena zewnętrzna*
F	Lampa ostrzegawcza
G	Napędy

* Akcesoria opcjonalne

Prezentacja elektronicznego modułu sterującego



Lp.	Opis	Funkcja	
A	Przycisk	Ponowna aktywacja elektronicznego modułu sterującego	
B	Wskaźnik zadziałania	Zaświeci się za każdym razem, jeśli elektroniczny moduł sterujący otrzyma polecenie radiowe	
C	Wskaźnik	Świeci się podczas włączenia/wyłączenia funkcji otwarcia przejścia dla pieszych	
D	Wskaźnik	Świeci się	Tryb automatycznego zamykania bramy został włączony
		Wył.	Tryb automatycznego zamykania bramy nie został włączony
		Pulsuje	Został wybrany parametr „automatyczne zamykanie bramy”
E	Wskaźnik P1	Nieużywany	
F	Wskaźnik RESET	Świeci się	Tylko ustawienia lub ustawienia i punkty sterowania radiowego zostaną usunięte
		Pulsuje	Została wybrana funkcja usuwania ustawień i punktów sterowania radiowego
G	Wskaźnik	Świeci się	Napęd działa prawidłowo – elektroniczny moduł sterujący zostanie ponownie aktywowany
		Wył.	Napęd działa prawidłowo – elektroniczny moduł sterujący znajduje się w trybie czuwania
		Pulsuje	Patrz „Diagnostyka” na stronie 36.

Wstępne wymagania dotyczące instalacji

Kontrola przed przystąpieniem do instalacji

Brama

Brama jest w dobrym stanie: z łatwością otwiera się i zamyka normalnie.
Podczas ruchu brama pozostaje w położeniu poziomym. Otwiera się do wewnątrz posesji.

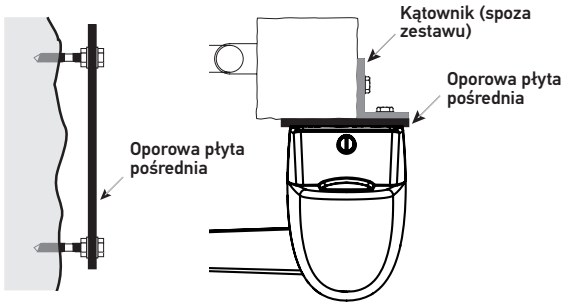
Odblokowanie

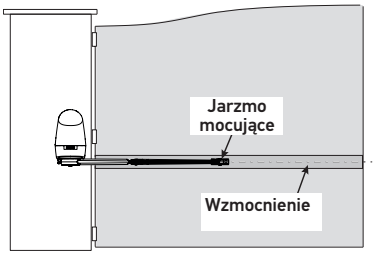
Aby uzyskać dostęp do napędów i odblokować je w przypadku awarii, należy zapewnić dodatkowy dostęp na terenie posesji.
Pozycja, w której napęd zostanie zamontowany, powinna zapewniać bezpieczne i łatwe ręczne zwolnienie napędów.

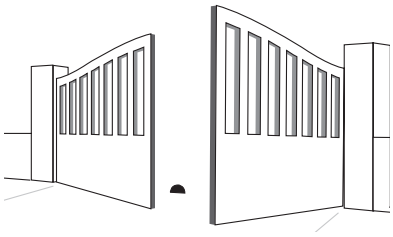
Słupki

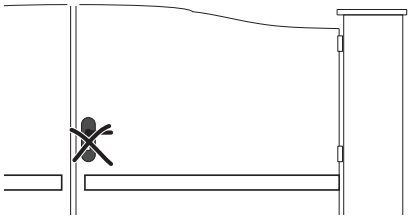
Wymagane jest użycie oporowej płyty pośredniej (spoza zestawu, nr art. 2400485):

- w przypadku słupków o zaburzonej geometrii lub o nierównej powierzchni.
- jeśli mocowania napędu nie opierają się całkowicie na słupku lub znajdują blisko narożnika słupka.









Wzmocnienia

Ramiona napędu należy zamontować na poziomych wzmocnieniach skrzydeł bramy, na wysokości ok. 1/3 wysokości bramy.
W przypadku braku wzmocnień, należy zastosować metalowe płyty oporowe o grubości około 4 mm.

Ograniczniki bramy

Skrzydła bramy, zarówno przy otwieraniu jak i zamykaniu, powinny być zatrzymywane przez ograniczniki mocno przytwierdzone do podłoża.
Położenie ograniczników będzie zależało od kąta otwarcia skrzydeł bramy.
Kąt otwarcia każdego ze skrzydeł może być różny.

Blokada mechaniczna

Jeśli brama jest wyposażona w blokadę mechaniczną, należy ją zdemontować.

Wstępna instalacja elektryczna

Wymagane przewody

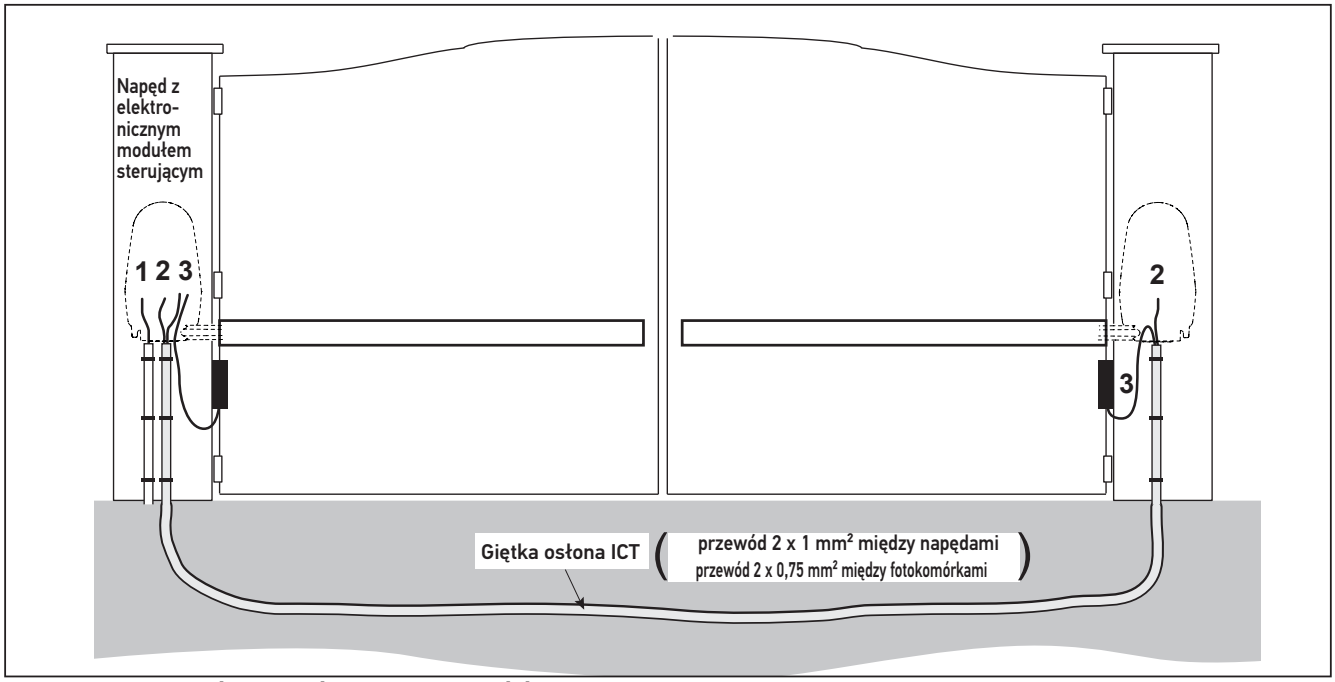
- Zasilanie: przewód 3 x 1,5 mm² lub 3 x 2,5 mm² do zastosowań zewnętrznych (minimum typ H07RN-F).
- Przekrój przewodu połączeniowego między napędami: 2 x 1 mm².
- Przekrój przewodu połączeniowego między fotokomórkami: 2 x 0,75 mm².

Poprowadzenie przewodów

- Przewody poprowadzone pod ziemią powinny być wyposażone w osłonę ochronną o odpowiedniej średnicy, aby pomieścić wszystkie przewody.
- Doprowadź zasilanie elektryczne 230 V jak najbliżej napędu.

Należy doprowadzić przewód zasilający zgodnie z normami elektrycznymi obowiązującymi w kraju użytkowania.

Jeśli nie można przeprowadzić kabli pod ziemią, należy zastosować przepust kablowy o wytrzymałości umożliwiającej przejazd pojazdów (nr art. 2400484).

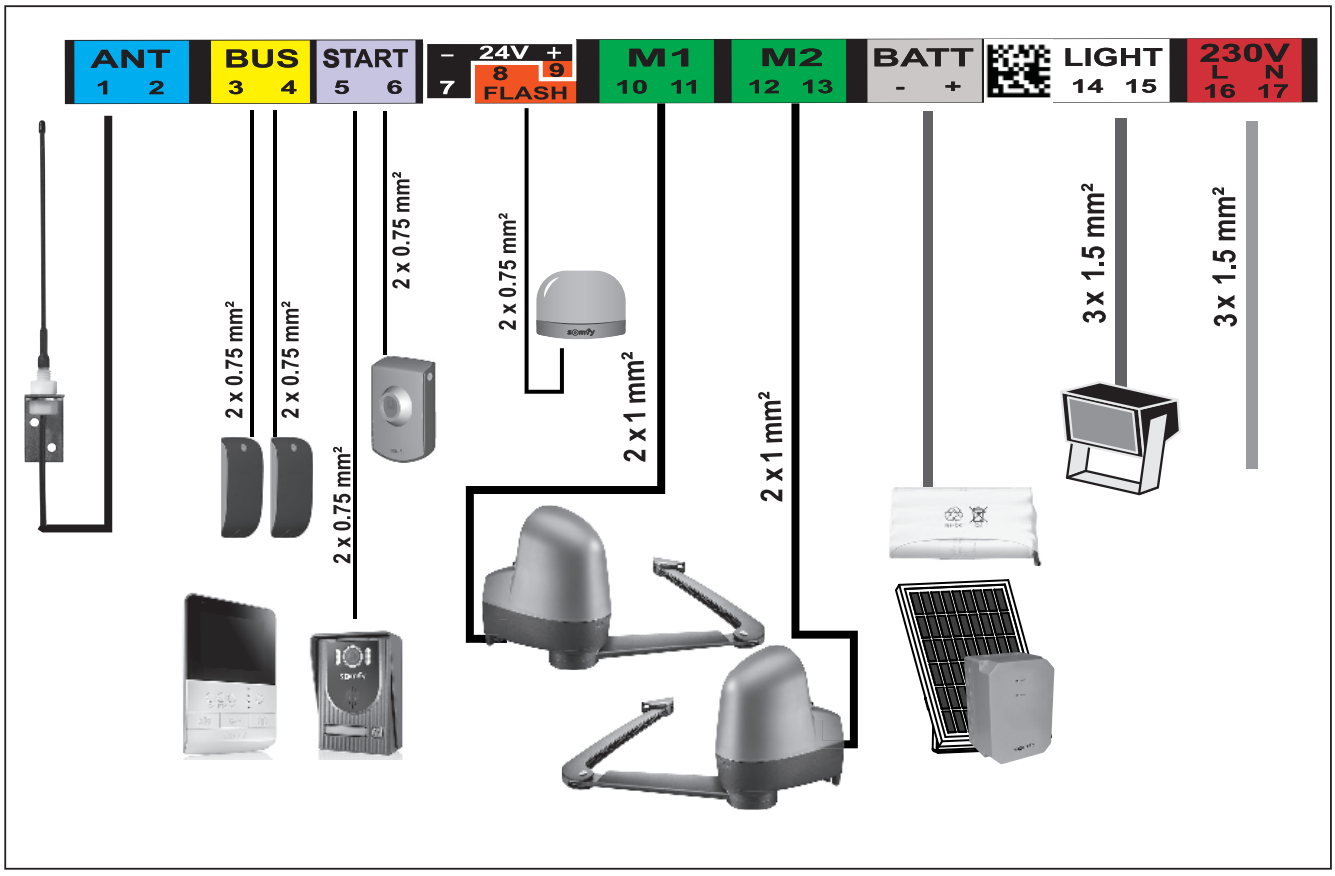


Przewody nie są dostarczane z produktem.

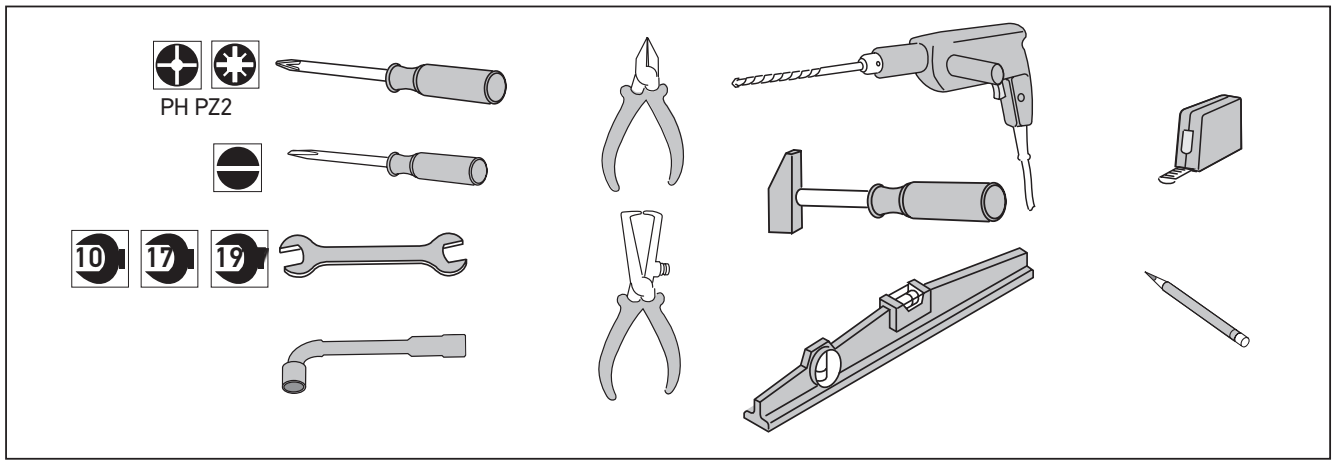
Wymagane przewody

Ze względów bezpieczeństwa te czynności należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu.

Przed podłączeniem akcesoriów (fotokomórki, lampa ostrzegawcza itp.) zalecana jest nauka ruchu skrzydeł bramy.

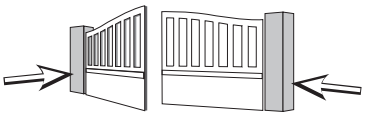
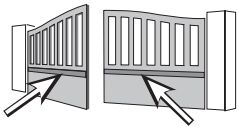


Narzędzia wymagane do przeprowadzenia instalacji (spoza zestawu)



Wyposażenie wymagane do przeprowadzenia instalacji (spoza zestawu)

Podane informacje służą do celów informacyjnych.

Do zamontowania...		Ilość
KORPUSÓW NAPĘDÓW NA SŁUPKACH/ŚCIANIE		
	**Wyposażenie** dostosowane do materiału słupków/ściany (śruby, kołki, kotwienie chemiczne itp.): • średnica: od 8 do 10 mm, • odpowiednia długość, biorąc pod uwagę, że grubość płyty montażowej napędów wynosi 6 mm, • łeb sześciokątny.	8
	Podkładki: • średnica wewnętrzna: od 8 do 10 mm, • średnica zewnętrzna: od 16 do 20 mm.	8
WSPORNIKÓW DO SKRZYDEŁ BRAMY		
	**Wyposażenie** dostosowane do materiału wzmocnień skrzydeł bramy: • średnica: od 6 do 8 mm, • długość dostosowana do grubości wzmocnień skrzydeł bramy.	4
	Podkładki: • średnica wewnętrzna: od 6 do 8 mm, • średnica zewnętrzna: od 16 do 20 mm.	4

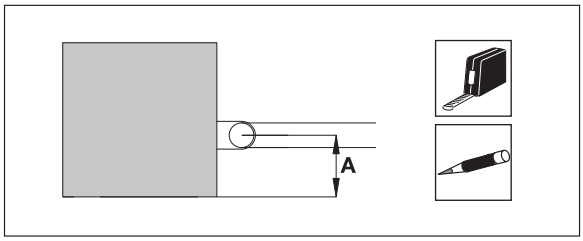
1.1 Nawiercenie otworów w słupkach

Pomiary

Typ bramy decyduje o miejscu umieszczenia napędów.
Należy dokonać pomiarów, jak w poniższym opisie, aby ustalić miejsce umieszczenia napędów na słupkach.
Należy upewnić się, że skrzydła bramy i ich zawiasy znajdują się na tej samej osi.
Jeśli te ostatnie nie są w jednej linii (przesunięcie sworzni zawiasów), maksymalny kąt otwarcia skrzydeł bramy będzie mniejszy od wskazanych wartości.

Pomiar odległości A

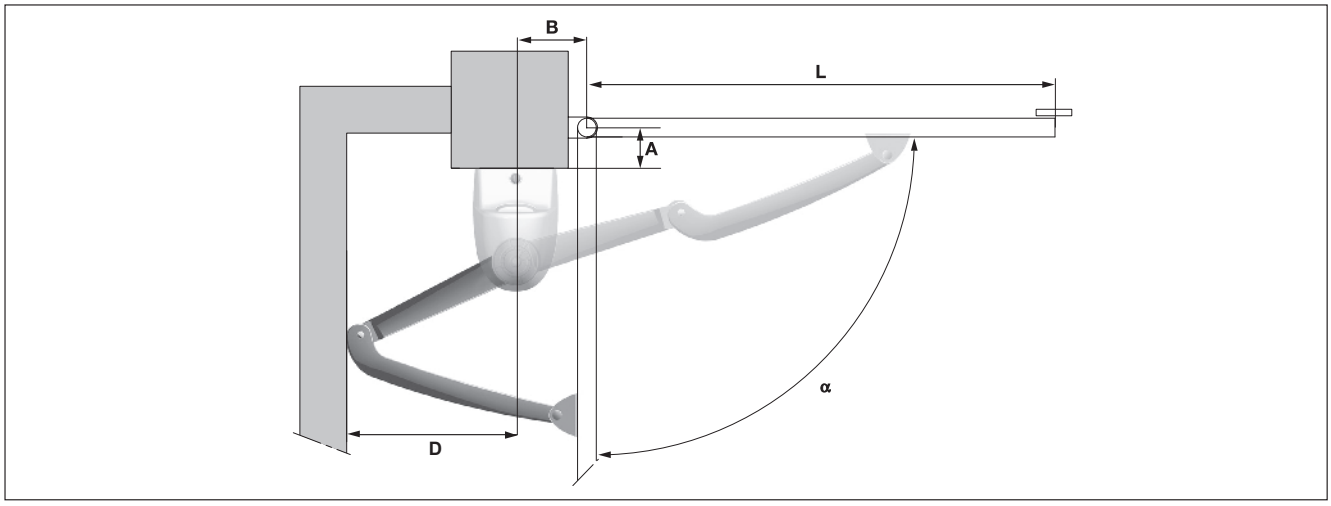
Można wyszukać w poniższej tabeli:
- wartość maksymalnego otwarcia skrzydeł bramy,
- odległość B, aby określić oś pionową położenia napędów na słupkach.



Odległość A (mm)	Maksymalne otwarcie (°)	Odległość B (mm)
0	120	205
0	110	160
0	105	150
50	100	150
100	95	150
≥ 150, ≤ 250	90	150

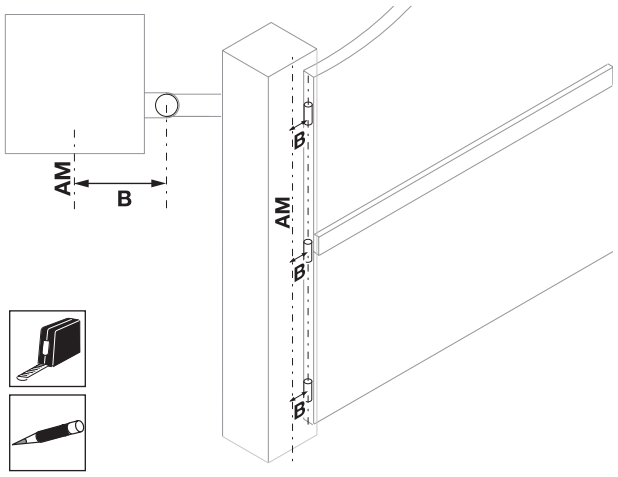
Pomiar odległości D i L

Dla bezpieczeństwa upewnić się, że:
- odległość D jest większa lub równa 405 mm,
- odległość L zawiera się między 800 i 1800 mm.



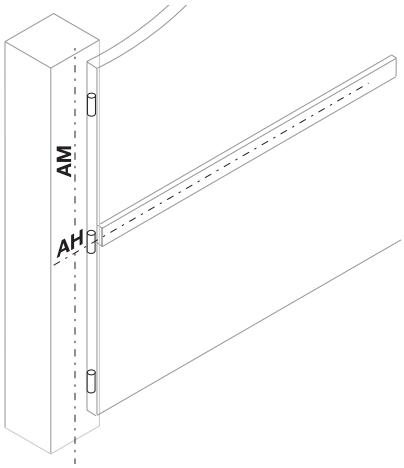
Naniesienie osi AM i AH

1



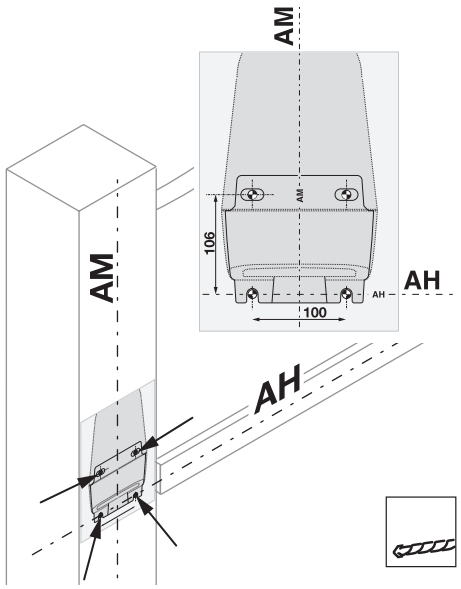
•Na słupkach nanieść odległość B i wykreślić oś pionową AM.

2



•Wykreślić oś poziomą AH na słupkach, w połowie wysokości wzmocnienia.

Nawiercenie otworów w słupkach



1 Ustawić wzornik(i) na przecięciu osi AM i AH.

2 Za pomocą wiertła do betonu o małej średnicy (4 lub 5 mm) nawiercić wstępnie cztery otwory na kotwienia chemiczne (brak w zestawie) na każdym słupku, w miejscach wyznaczonych wzornikiem.
Następnie użyć wiertła o średnicy dopasowanej do kotwienia chemicznego.

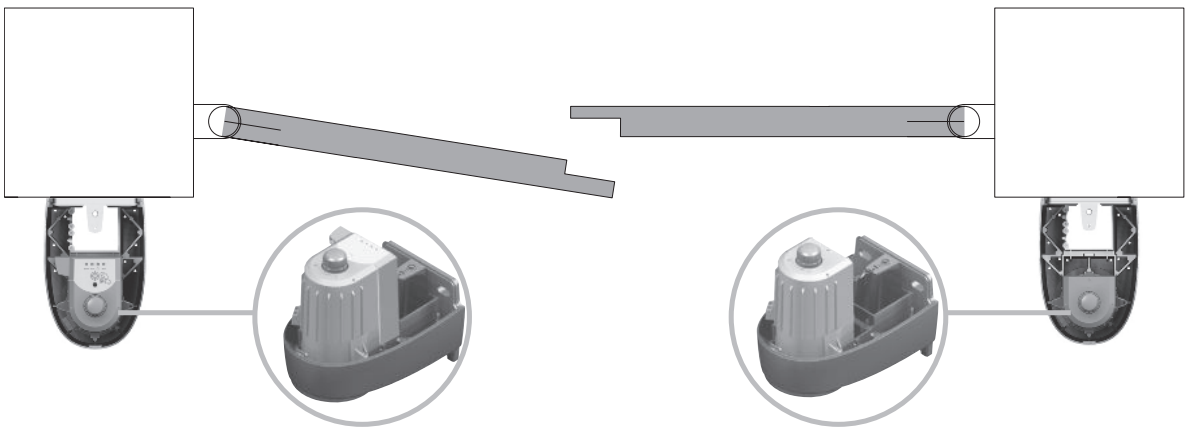
Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dołączonej do kotwienia chemicznego. Uwzględnić zalecaną średnicę oraz sposób nawiercania.

Kontrola przed przejściem do kolejnego etapu:
Czy osie AM i AH zostały wykreślone na słupku zgodnie z wzornikiem?

1.2 Instalacja napędów

Dobór napędów

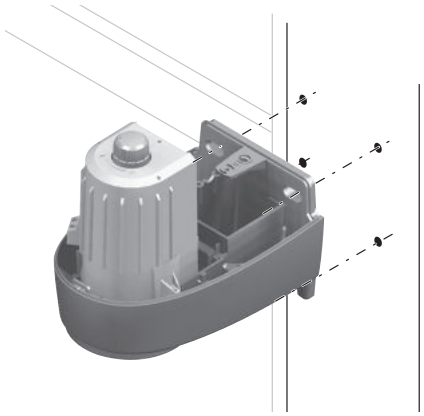
Podczas tej czynności należy, przy użyciu monety, zdjąć górne osłony napędów.
Napęd M1 wyposażony w elektroniczny moduł sterowania należy umieścić na słupku, na którym znajduje się zasilanie.



Wykonanie kotwienia

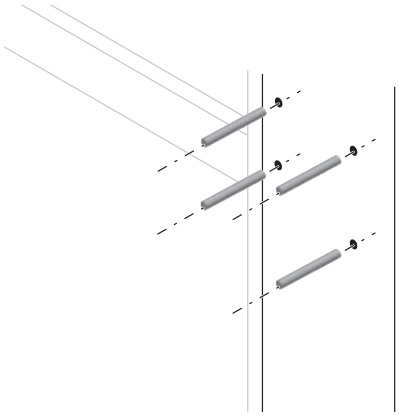
Firma Somfy zaleca montaż napędu za pomocą kotwienia chemicznego ze względu na jego trwałość.

1



- Przystawić napęd do słupka i sprawdzić, czy otwory mocujące pokrywają się dokładnie z otworami nawierconymi na słupkach.

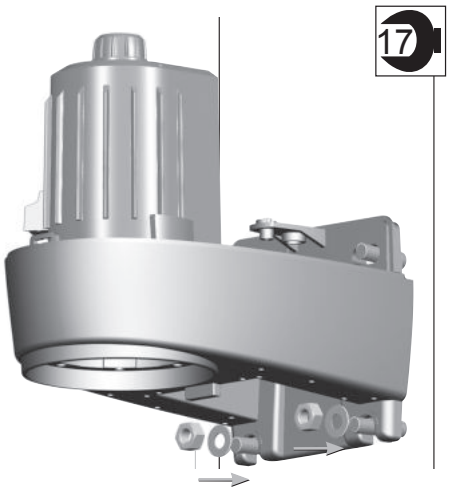
2



- Zdjąć napęd. Umieścić cztery kotwy chemiczne i ich gwintowane bolce w otworach nawierconych na słupkach bramy.
- Poczekać na całkowite związanie kotwień chemicznych.

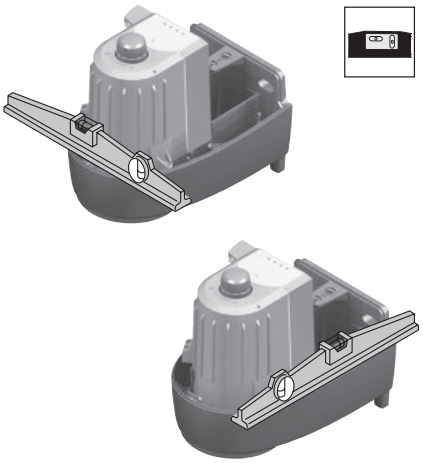
Montaż napędów

1



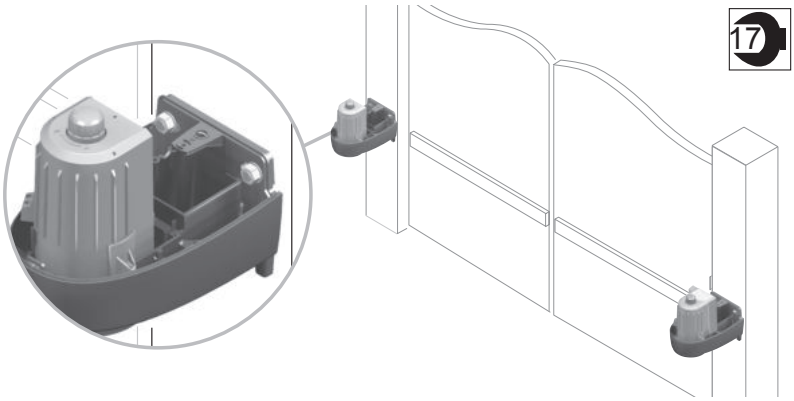
- Ustawić napęd mocując go do dolnych prętów gwintowanych za pomocą podkładek i nakrętek.

2



- Sprawdzić wypoziomowanie napędów. W razie potrzeby zmienić siłę dokręcenia.

3



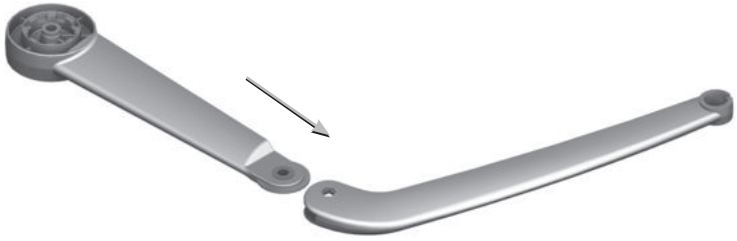
- Zakończyć instalację napędu mocując go na górnych prętach gwintowanych za pomocą podkładek i nakrętek.

Kontrola przed przejściem do kolejnego etapu:
Czy napęd został dokładne wypoziomowany?

1.3 Instalacja ramion

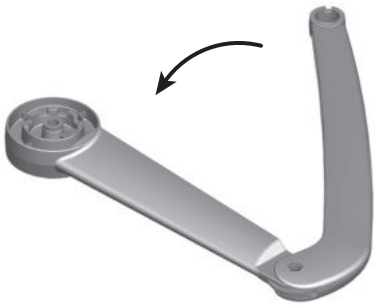
Montaż ramion

1



• Zestawić dwa ramiona.

2



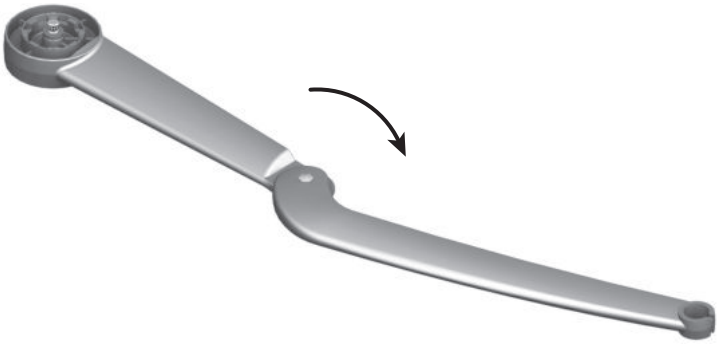
• Złożyć dwa ramiona w taki sposób, aby rowki wewnętrzne zostały wyrównane.

3



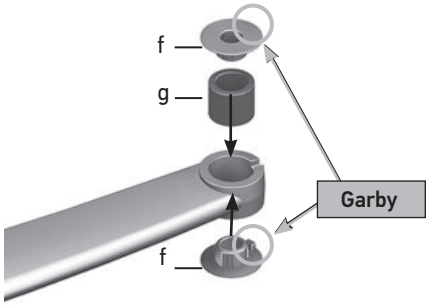
• Wcisnąć sworzeń ramienia skrzydła bramy.
Łeb sześciokątny powinien całkowicie wejść w ramię.

4



• Rozłożyć całkowicie ramię.

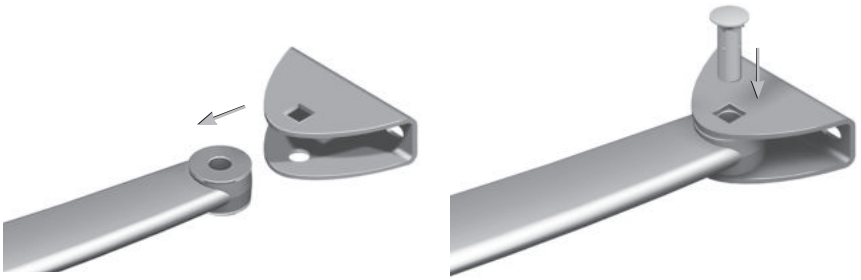
Wstawienie pierścienia elastycznego do ramienia



1 Wstawić pierścień elastyczny (g) w ramię.

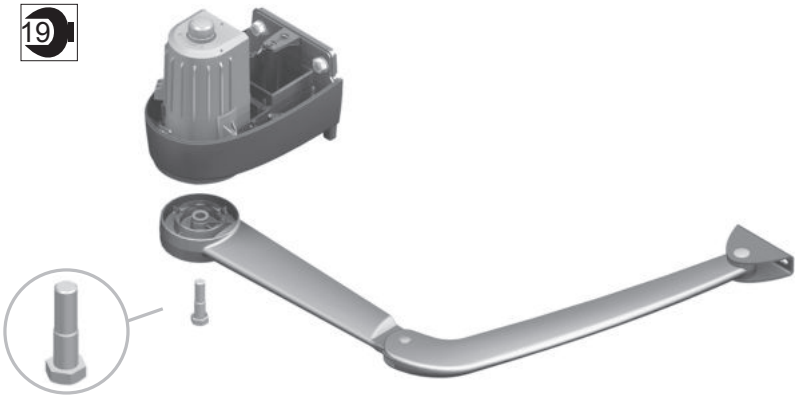
2 Wstawić pokrywy (f) z każdej strony ramienia w taki sposób, aby ich garby dokładnie weszły w rowki ramion.

Montaż wsporników montażowych skrzydła bramy



• Przymocować jarzmo skrzydła bramy do ramienia i wcisnąć sworzeń jarzma skrzydła bramy.

Montaż ramion na napędach

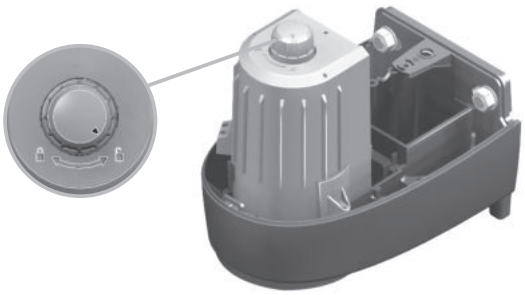


1 Wcisnąć ramię w sworzeń napędu. Pamiętać, aby rowki wewnętrzne ramienia były dokładnie wciśnięte w rowki napędu.

2 Zablokować zespół za pomocą sworznia ramienia napędu.

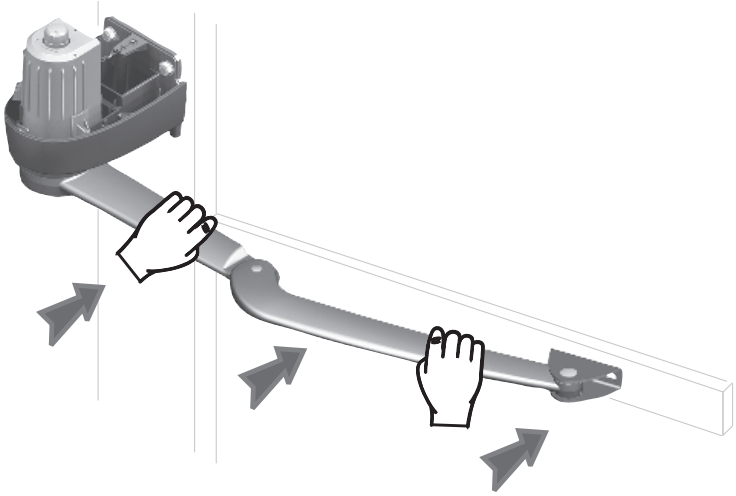
Montaż ramion na skrzydłach bramy

1



• Sprawdzić, czy pokrętła napędów znajdują się w pozycji odblokowanej. .

2

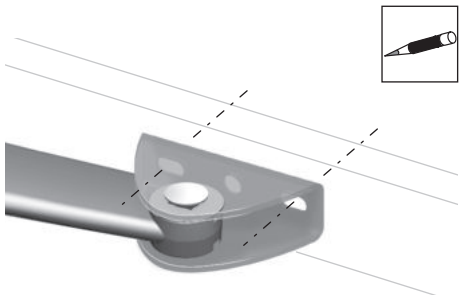


• Sprawdzić, czy brama jest dobrze zamknięta i przylega do ograniczników.

Rozchylić całkowicie ramiona podczas ich montażu na wzmocnieniach skrzydeł. Zapewni to ich odpowiednie ryglowanie.

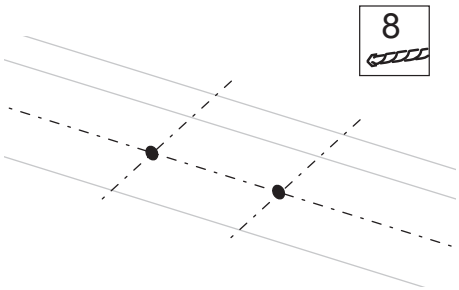
• Całkowicie rozchylone ramię docisnąć do skrzydła. Jarzmo powinno być dokładnie dociśnięte do skrzydła.

3



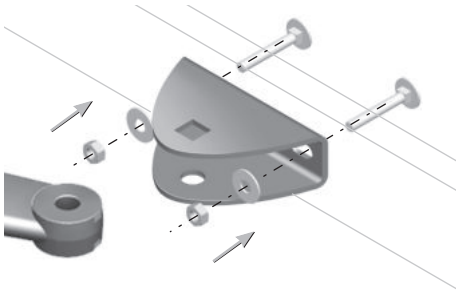
- Zaznaczyć przez jarzmo otwory do wywiercenia na wzmocnieniu skrzydła bramy.

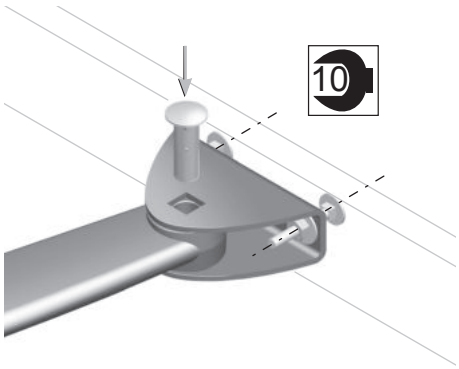
4



- Nawiercić skrzydła bramy za pomocą wiertła Ø 8.

5





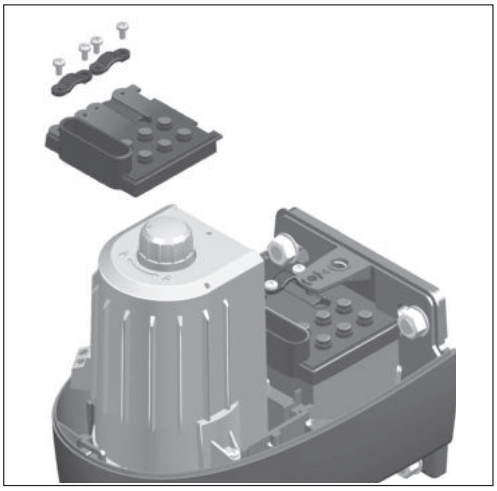
- Wyciągnąć ramię z jarzma.
- Za pomocą drewnianego młotka całkowicie wcisnąć śruby do bramy.
- Zamocować jarzmo na skrzydłach bramy, następnie zamontować ramię w jarzmie.

Kontrola przed przejściem do kolejnego etapu:
Czy ramiona zostały całkowicie rozchylone podczas ich montażu na wzmocnieniach skrzydeł bramy?
Czy jarzmo każdego ramienia zostało wyrównane względem wzmocnień skrzydeł bramy?
Czy ramiona i brama zostały prawidłowo dopchnięte?

1.4 Połączenie elektryczne

Montaż przepustów przewodów

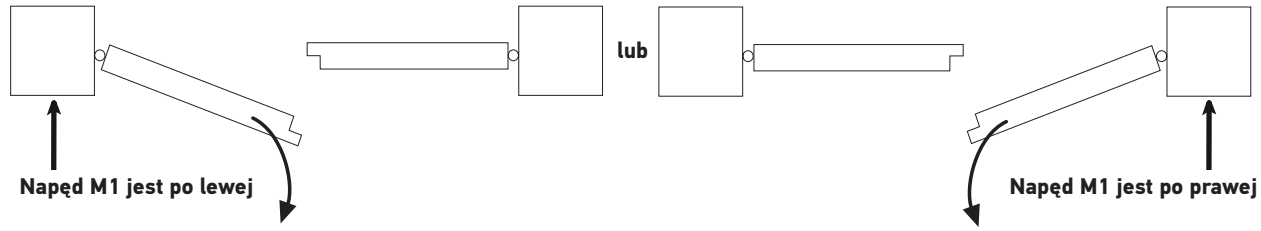
Zamontuj przepusty kabli na obu napędach.



Podłączenie napędów

Napęd M1 porusza skrzydło bramy, które:
- otwiera się jako pierwsze i zamyka jako drugie,
- otwiera się jako przejście dla pieszych.

1



- Brama zamknięta, prawidłowo jako pierwsze otworzy się skrzydło dołączone do napędu M1.

2

Jeśli napęd M1 jest po prawej		
Podłącz przewód ...		do zacisku ...
M1	brązowy	M1 10 11
	niebieski	
M2	niebieski	M2 12 13
	brązowy	

Jeśli napęd M1 jest po lewej		
Podłącz przewód ...		do zacisku ...
M1	niebieski	M1 10 11
	brązowy	
M2	brązowy	M2 12 13
	niebieski	

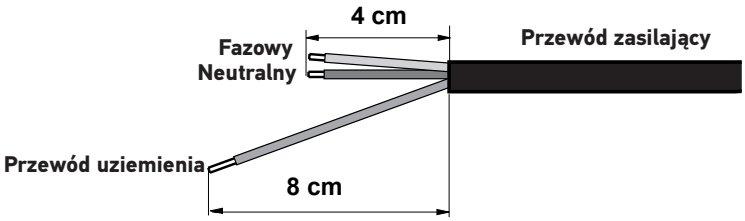
- Należy podłączyć napędy zgodnie z powyższą tabelą.

Aby podłączyć napęd do elektronicznego modułu sterującego, należy wykorzystać kostkę ze stykami (p) lub puszkę przyłączeniową (spoza zestawu) i przed zamknięciem obudowy umieścić go wewnątrz napędu.

Podłączenie do sieci elektrycznej

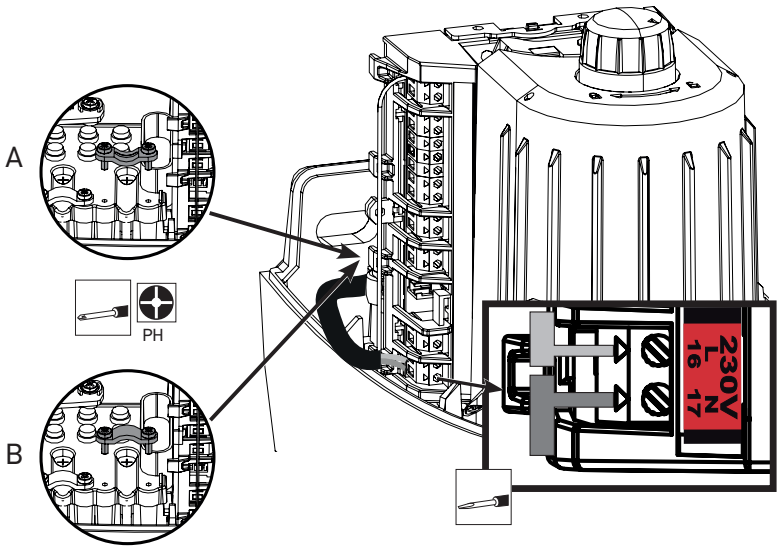
Ze względów bezpieczeństwa te czynności należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu.
Należy zastosować przewód 3 x 1,5 mm² do zastosowań zewnętrznych (minimum typ H07RN-F).
Wykorzystaj dostarczony w zestawie zacisk przewodu. W przypadku wszystkich przewodów niskonapięciowych należy upewnić się, że są w stanie wytrzymać siłę naciągu wynoszącą 100 N.
Sprawdź, czy przewody nie poruszają się po przyłożeniu takiej siły naciągu.

1



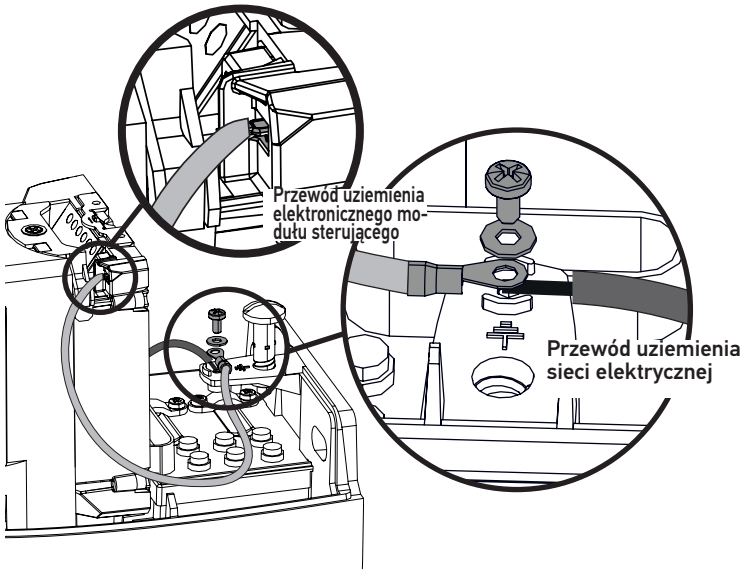
- Na przewodzie 3 x 1,5 mm² przygotuj końcówki 2 x 4 cm (przewód fazowy i neutralny) oraz 8 cm (przewód uziemienia).

2



- Podłącz przewód fazowy i neutralny do styków 16 i 17 (czerwona etykieta „230 V").
- Zamocuj przewód zasilający 230 V za pomocą dostarczonego w zestawie zacisku przewodu (n) i śrub (m).
  W zależności od zastosowanego przewodu istnieją dwie możliwe opcje montażu:
  -Montaż A: przewód 3 x 1,5 mm² lub 3 x 2,5 mm².
  - Montaż B: przewód o większym przekroju.

3

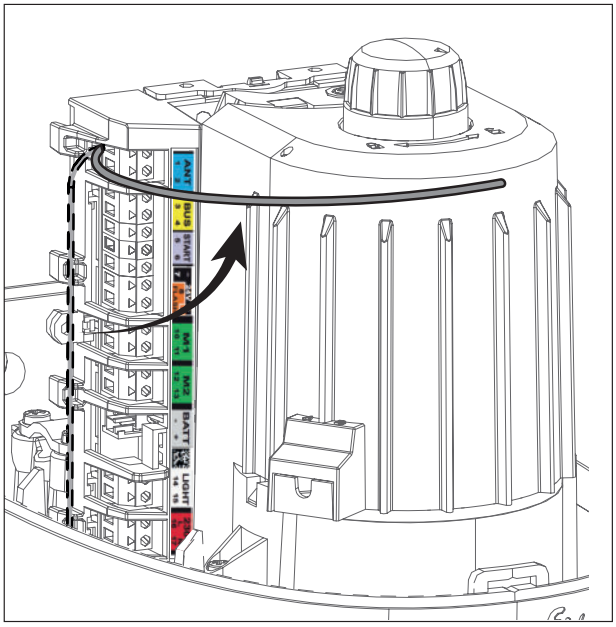


- Podłącz przewód uziemienia elektronicznego modułu sterującego (q) znajdujący się na górze modułu.
- Podłącz przewód uziemienia sieci elektrycznej, przewód uziemienia elektronicznego modułu sterującego (q) do złącza ⏚ w napędzie wykorzystując podkładkę (i) i śrubę (h).

Ustawienie anteny

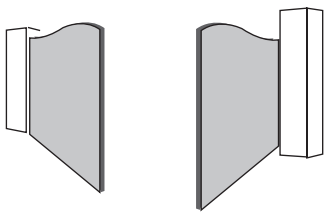
Przewód antenowy powinien być skierowany do góry.
Aby zapewnić optymalną wydajność, należy prawidłowo ustawić antenę.
Patrz opis „Antena zewnętrzna (opcjonalna)" na stronie 27, jeśli korzystasz z anteny zewnętrznej.

Nie wolno ciąć przewodu antenowego.



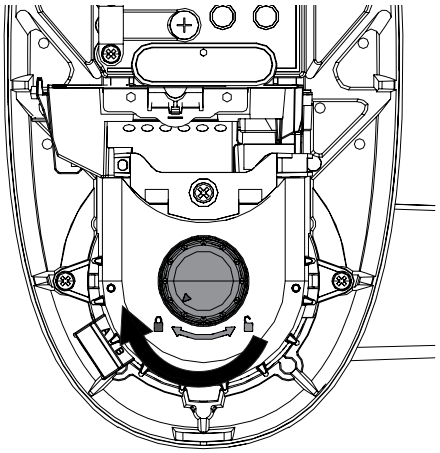
1.5 Zablokowanie napędów

1



• Ustaw skrzydła bramy w połowie drogi.

2



• Zablokuj napędy.
• Obróć blokadę napędu do pozycji zamkniętej .

Kontrola przed przejściem do kolejnego etapu:
Czy zablokowałeś oba napędy?

2.1 Włączenie instalacji

Wskaźnik ⏻ pulsuje (dwa impulsy).
Napęd jest włączony i oczekuje na rozpoczęcie nauki ruchu skrzydeł bramy.

Jeśli wskaźnik ⏻ nie włącza się lub liczba impulsów jest różna od oczekiwanej: patrz „Diagnostyka" na stronie 36.

2.2 Sprawdzenie kierunku otwierania skrzydeł bramy

Naciśnij przycisk 1 na pilocie i pozwól, aby skrzydło bramy sterowane przez napęd M1 otworzyło się całkowicie, a następnie skrzydło bramy sterowane przez napęd M2:
- jeśli brama otwiera się prawidłowo, rozpocznij programowanie ruchu bramy,
- jeśli brama nie otwiera się prawidłowo, należy przeprowadzić poniższe czynności, aby zmienić kierunek otwierania skrzydeł bramy.

2.3 Zmiana kierunku otwierania skrzydeł bramy

Poniższe czynności należy przeprowadzić wyłącznie w przypadku, gdy brama nie otwiera się prawidłowo (np. jedno skrzydło bramy otwiera się, a drugie zamyka).

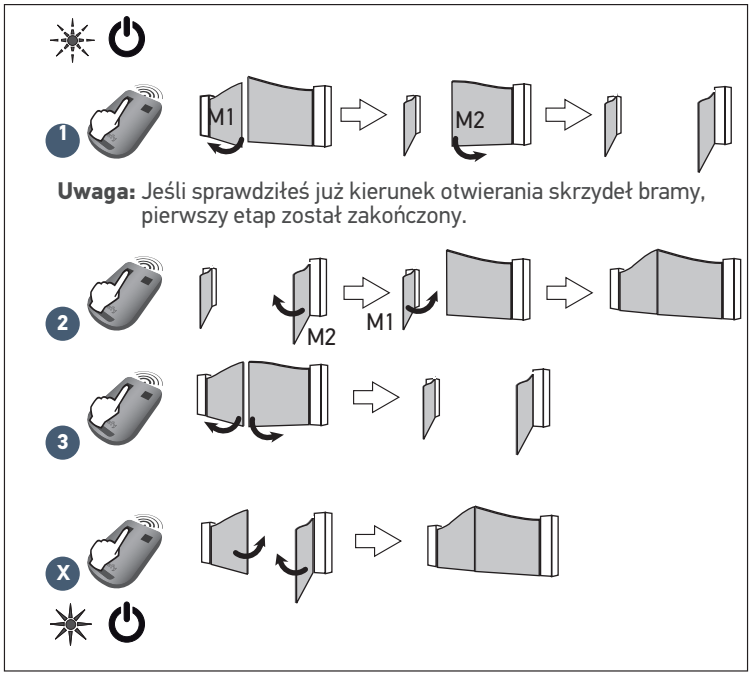
1. Wyłączyć zasilanie.
2. Jeżeli skrzydło bramy uruchamiane jako pierwsze (sterowane przez napęd M1) zaczyna się zamykać:
   ⟶ Zamienić niebieski i brązowy przewód w napędzie M1 na stykach 10 i 11 modułu elektronicznego.
   Jeżeli skrzydło bramy uruchamiane jako drugie (sterowane przez napęd M2) zaczyna się zamykać:
   ⟶ Zamienić niebieski i brązowy przewód w napędzie M2 na stykach 12 i 13 modułu elektronicznego.
3. Odblokować napędy za pomocą dostarczonego klucza.
4. Otworzyć częściowo bramę.
5. Zablokować napędy.
6. Włączyć ponownie zasilanie instalacji.
7. Sprawdzić ponownie kierunek otwierania skrzydeł bramy
   - jeśli brama otwiera się prawidłowo, rozpocznij programowanie ruchu bramy.
   - jeśli brama nie otwiera się prawidłowo, należy ponownie przeprowadzić powyższe czynności, aby zmienić kierunek otwierania skrzydeł bramy.

2.4 Nauka ruchu skrzydeł bramy

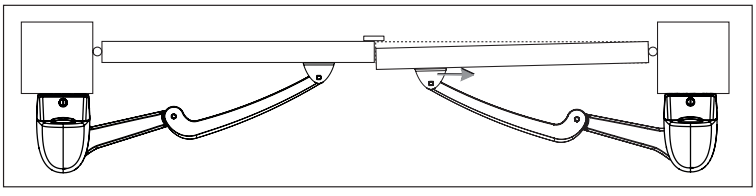
Naciśnij przycisk 1 na pilocie, aby zainicjować CAŁKOWITE otwieranie/zamykanie bramy.
Kontynuuj otwieranie/zamykanie bramy naciskając przycisk 1 na pilocie, dopóki wskaźnik ⏻ modułu elektronicznego nie zacznie ŚWIECIĆ W SPOSÓB CIĄGŁY.

Nie wolno przerywać ruchów bramy (całkowitego otwierania/zamykania).
Jeśli zostaną przerwane, programowanie zostanie wznowione przy wydaniu następnego polecenia otwarcia.

Jeśli wskaźnik ⏻ pulsuje, ponownie rozpocznij naukę ruchu skrzydeł bramy.
Jeśli wskaźnik ⏻ nadal pulsuje, zapoznaj się z opisem w części „Diagnostyka" na stronie 36.



Brama nie zamyka się prawidłowo?
Jeśli po zakończeniu programowania skrzydło bramy zamykające się jako ostatnie nie jest ustawione prawidłowo w stosunku do drugiego skrzydła bramy, należy lekko przesunąć wspornik montażowy w kierunku słupka.



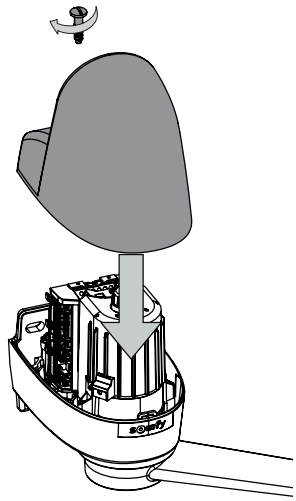
OSTRZEŻENIE
Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy wykrywanie przeszkód jest zgodne z załącznikiem A do normy EN 12 453.

2.5 Przełączanie elektronicznych modułów sterujących do trybu czuwania/aktywacji

Po zakończeniu nauki ruchu skrzydeł bramy moduł elektroniczny automatycznie przełączy się do trybu czuwania po pięciu minutach bezczynności, aby zaoszczędzić energię.
W trybie czuwania wszystkie wskaźniki są wyłączone.

Aby sprawdzić, czy napęd jest włączony lub sprawdzić/zmienić ustawienie parametrów, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aby ponownie aktywować moduł elektroniczny. Moduł automatycznie przełączy się do trybu czuwania po pięciu minutach bezczynności.

2.6 Mocowanie pokryw napędów

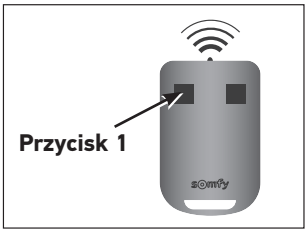


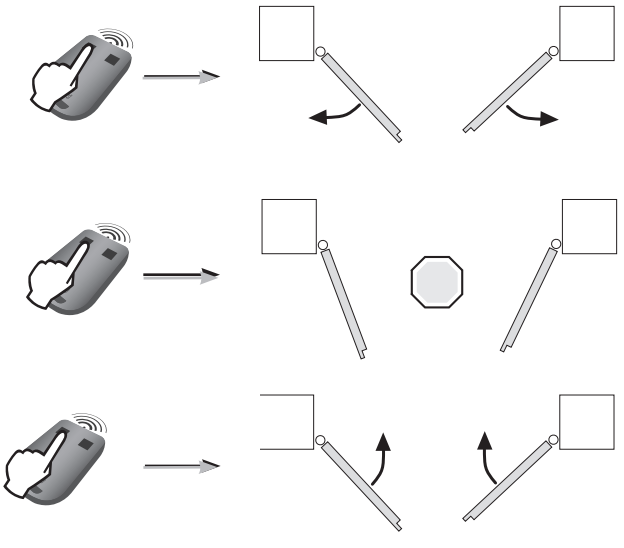
- Umieść pokrywy na napędach.
- Dokręć pokrywy.

NAPĘDY SĄ GOTOWE DO DZIAŁANIA
Działają w standardowym trybie pracy i całkowicie otwierają skrzydła bramy.

2.7 Standardowa obsługa i całkowite otwarcie

Piloty zdalnego sterowania dostarczone w zestawie zostały już przypisane.
Przycisk 1 na pilocie uruchamia otwieranie bramy.





- Brama zamknięta: naciśnij przycisk 1 na pilocie, aby całkowicie otworzyć bramę.
- Brama porusza się: naciśnij przycisk 1 na pilocie, aby zatrzymać ruch bramy.
- Brama otwarta: naciśnij przycisk 1 na pilocie, aby zamknąć bramę.

STOP

2.8 Wykrywanie przeszkód

W przypadku wykrycia przeszkody (nietypowa siła w napędzie):
Podczas otwierania bramy: brama zatrzyma się.
Podczas zamykania bramy: brama zatrzyma się.

2.9 Szkolenie użytkowników

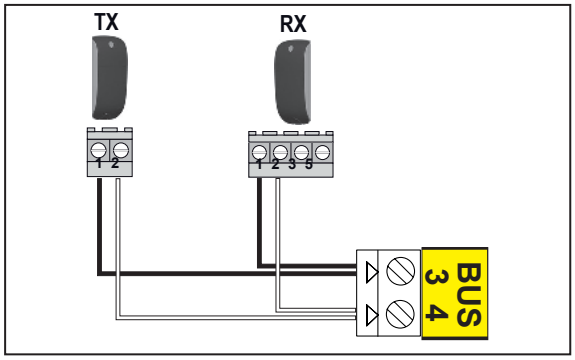
Wszyscy użytkownicy powinni zostać przeszkoleni w zakresie bezpiecznego użytkowania opisywanego napędu bramy (standardowe użytkowanie i sposób odblokowania) oraz w zakresie obowiązkowych okresowych kontroli.

PODŁĄCZENIE AKCESORIÓW

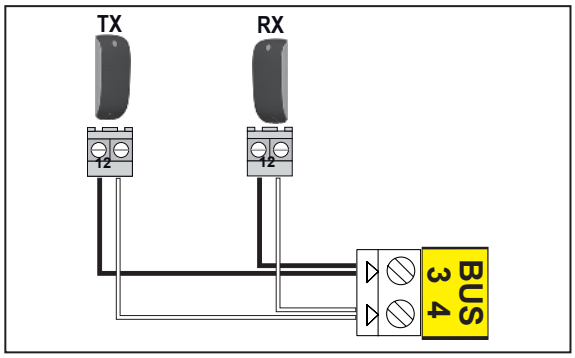
Ze względów bezpieczeństwa te czynności należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu.

Przed podłączeniem akcesoriów (fotokomórki, lampa ostrzegawcza itp.) zalecana jest nauka ruchu skrzydeł bramy.

3.1 Fotokomórki



lub



Praca z fotokomórkami

Jeśli fotokomórki zostaną przysłonięte podczas zamykania bramy, brama zatrzyma się i odwróci kierunek ruchu.
Jeśli brama jest zamknięta a fotokomórki zostaną przysłonięte, brama nie otworzy się.

Rozpoznawanie fotokomórek przez elektroniczny moduł sterujący w standardowym trybie pracy

Procedurę można przeprowadzić tylko w następujących przypadkach:
- Podłączenia fotokomórek po zakończeniu nauki ruchu skrzydeł bramy.
- Usunięcia fotokomórek.
- Dezaktywacji trybu automatycznego zamykania bramy.

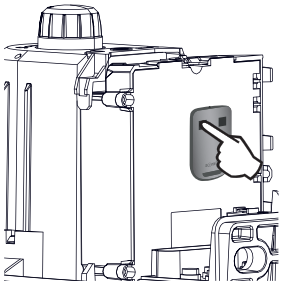
1



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy.

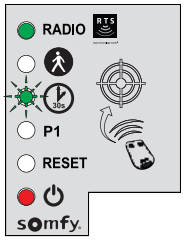
Wskaźnik zaświeci się.

2



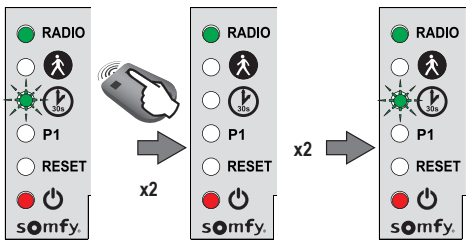
- Przyłóż pilota do elektronicznego modułu sterowania.

3



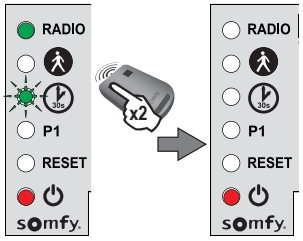
- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 na pilocie, dopóki wskaźnik nie zacznie pulsować.

4



- Krótko naciśnij przycisk 2 na pilocie. Wskaźnik wyłączy się, a następnie zacznie pulsować.

5



- Naciśnij przycisk 1 na pilocie dwa razy.

W automatycznym trybie zamykania komórki są rozpoznawane przez układ elektroniki i wykonywane jest zamykanie bramy po ustalonym czasie (patrz strona 30).

Odłączenie fotokomórek

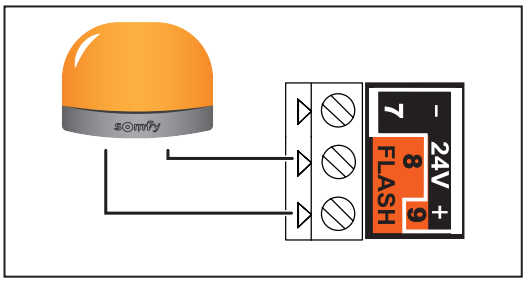
Powtórz opisaną powyżej procedurę rozpoznawania fotokomórek przez moduł elektroniczny w standardowym trybie pracy.

3.2 Lampa ostrzegawcza

Żarówka 10 W/24 V MAKSYMALNIE – zastosowanie żarówki o mocy większej niż 10 W/24 V może spowodować uszkodzenie napędu.

Działanie lampy ostrzegawczej

Lampa pulsuje podczas ruchu bramy.



3.3 Bateria (opcjonalna)

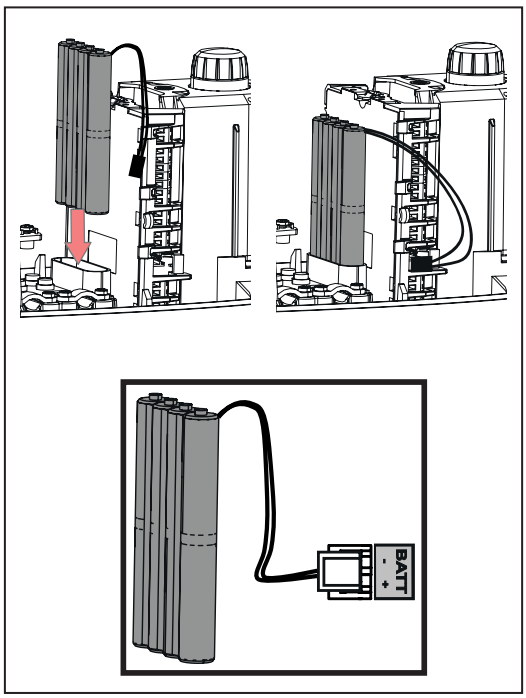
To urządzenie nie jest kompatybilne z zasilaniem słonecznym.

Bateria zapasowa zapewnia działanie bramy w przypadku przerwy w zasilaniu sieciowym.
Aby wydłużyć czas pracy przy zasilaniu bateryjnym, należy dezaktywować sterowanie przewodowe; bramą można sterować wyłącznie za pomocą nadajników przenośnych i punktów sterowania radiowego.
Wskaźnik pulsuje (1 impuls), jeśli napęd jest zasilany bateryjnie.

Dane techniczne baterii

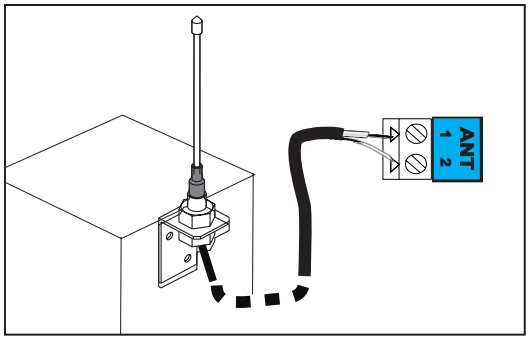
Trwałość baterii: 10 cykli ruchu bramy lub gotowość do pracy przez 24 godziny w przypadku bramy w doskonałym stanie.

Optymalny czas ładowania przed użyciem baterii: 48 godzin.
Trwałość baterii: 3 lata.
Aby zapewnić optymalną trwałość baterii, należy odłączyć zasilanie sieciowe bramy przynajmniej trzy razy w roku i wykonać kilka cykli ruchu bramy na zasilaniu bateryjnym.



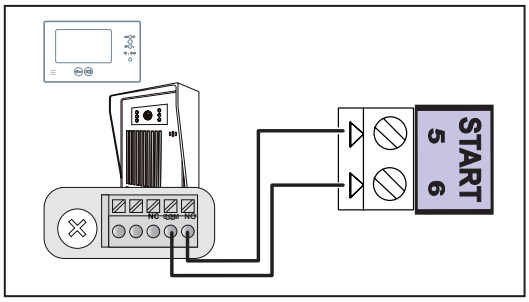
3.4 Antena zewnętrzna (opcjonalna)

Przewód antenowy można zastąpić anteną zewnętrzną o większym zasięgu.
Montowana jest na górze słupka i powinna być łatwo dostępna.
Podłączona jest do styków 1 i 2 (niebieska etykieta „ANT”) w module sterującym:
- środek przewodu do styku 1,
- ekran przewodu do styku 2.



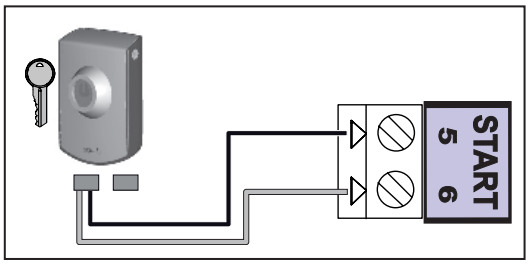
3.5 Wideodomofon (opcjonalny)

To urządzenie nie jest kompatybilne z zasilaniem słonecznym.
Należy podłączyć tylko jeden styk beznapięciowy.



3.6 Przełącznik kluczykowy (opcjonalny)

To urządzenie nie jest kompatybilne z zasilaniem słonecznym.

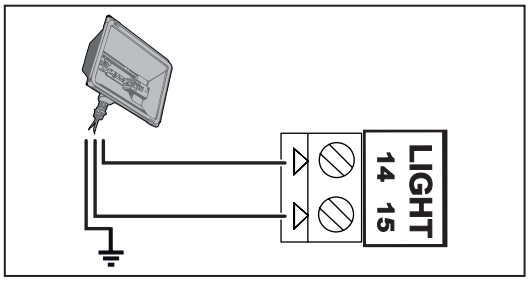


3.7 Oświetlenie strefy (opcjonalne)

To urządzenie nie jest kompatybilne z zasilaniem słonecznym.
Do oświetlenia strefy należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe lub tradycyjne o mocy maks. 500 W.

Działanie oświetlenia strefy

Oświetlenie strefy włącza się przy każdym uruchomieniu napędu. Wyłącza się automatycznie po 1 minucie i 30 sekundach od zakończenia ruchu bramy.

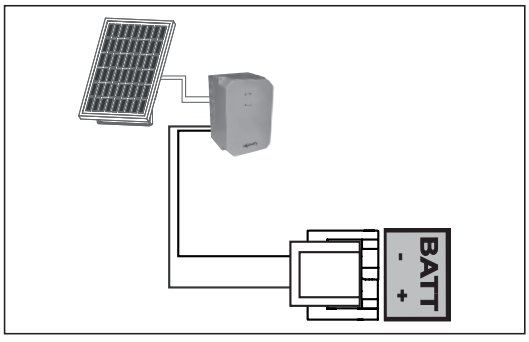


3.8 Instalacja słoneczna (opcjonalna)

Nigdy nie podłączaj zasilania 230 V do napędów, jeśli jest wykorzystywane zasilanie słoneczne, ponieważ mogłoby to uszkodzić moduł elektroniczny napędu.

Podczas zasilania napędu energią słoneczną: tylko sterowanie za pomocą nadajników przenośnych i punktów sterowania radiowego można wykorzystać do sterowania bramą (sterowanie przewodowe jest nieaktywne); przewodowe akcesoria bezpieczeństwa pozostają aktywne (fotokomórki, lampa ostrzegawcza). W celu zmniejszenia zużycia energii przez bramę firma Somfy zaleca:

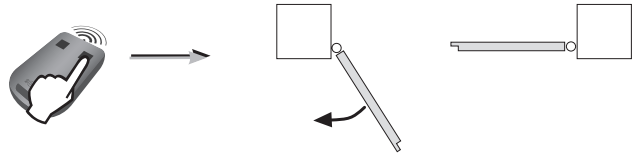
- zamknąć bramę dla efektywniejszego ładowania baterii zapasowej,
- nie zostawiać bramy otwartej na dłużej niż dwa dni,
- używać trybu automatycznego zamykania (strona 30).



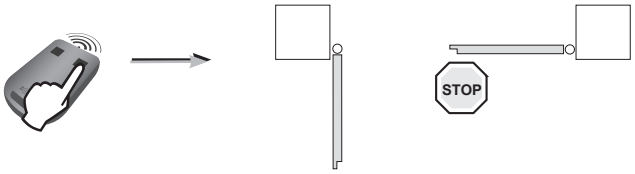
4.1 Otwieranie przejścia dla pieszych

Domyślnie napędy pracują w trybie całkowitego otwarcia bramy.
Jeśli chcesz korzystać z funkcji otwierania przejścia dla pieszych, należy ją aktywować.

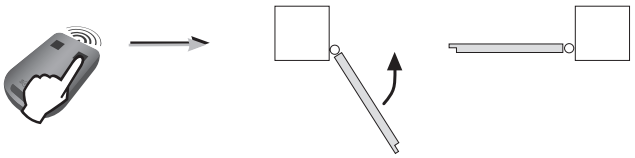
Otwarcie przejścia dla pieszych



- **Otwarcie przejścia dla pieszych** (napęd M1) odbywa się poprzez naciśnięcie aktywowanego przycisku.



- **Zatrzymanie** ruchu bramy odbywa się poprzez ponowne naciśnięcie aktywowanego przycisku.



- **Zamknięcie** odbywa się poprzez ponowne naciśnięcie aktywowanego przycisku.

Aktywacja funkcji otwarcia przejścia dla pieszych

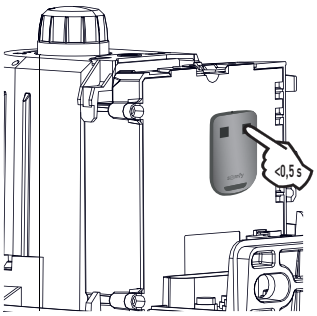
Przycisku 1 na pilocie z dwoma lub czterema przyciskami nie można zaprogramować do sterowania otwieraniem przejścia dla pieszych.
Więcej informacji można znaleźć w części „Opis pilotów zdalnego sterowania" na stronie 32.

1



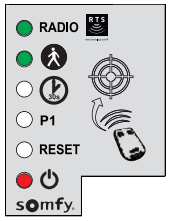
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy. Wskaźnik zaświeci się.

2



- Przyłóż pilota do elektronicznego modułu sterowania.

3



- Naciśnij przycisk 2 na pilocie. Wskaźniki „RADIO" i zaświecą się, a następnie wyłączą. **Przycisk został aktywowany do sterowania otwieraniem przejścia dla pieszych.**

Dezaktywacja funkcji otwarcia przejścia dla pieszych

Powtórz procedurę „aktywacja funkcji otwarcia przejścia dla pieszych" z użyciem przycisku, dla którego chcesz dezaktywować otwieranie przejścia dla pieszych. Wskaźnik zaświeci się, a następnie wyłączy. Przycisk do sterowania otwieraniem przejścia dla pieszych został dezaktywowany.

4.2 Automatyczne zamykanie

Tryb automatycznego zamykania

Naciśnij przycisk 1 na pilocie, aby otworzyć bramę.
Brama zostanie ponownie zamknięta po 30 sekundach albo po 5 sekundach, jeśli fotokomórki wykryją przejście.
Automatyczne zamykanie można przerwać naciskając przycisk 1 na pilocie. Aby zamknąć bramę później, naciśnij ponownie przycisk 1 na pilocie.

Aktywacja trybu automatycznego zamykania

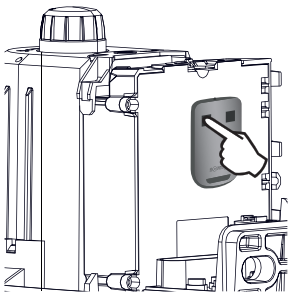
Tryb automatycznego zamykania można aktywować tylko wtedy, gdy fotokomórki są podłączone i wykrywane przez elektroniczny moduł sterowania napędu.

1



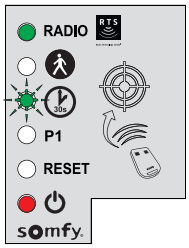
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy. Wskaźnik zaświeci się.

2



- Przyłóż pilota do elektronicznego modułu sterowania.

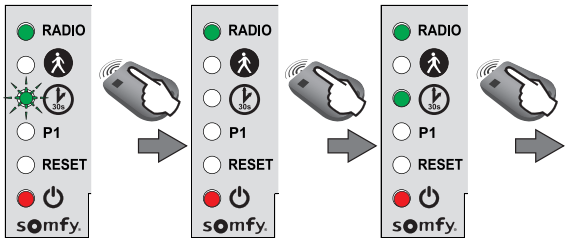
3



- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 na pilocie, dopóki wskaźnik nie zacznie pulsować.

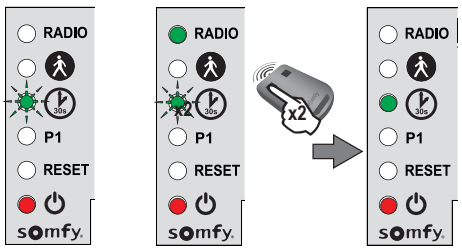
Po zakończeniu czynności z punktu 3 dalsze czynności można przeprowadzić zdalnie (bez przykładania pilota do elektronicznego modułu sterowania).

4



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk 2 na pilocie, dopóki wskaźnik nie wyłączy się, a następnie zacznie świecić w sposób ciągły.

5



- Po zwolnieniu przycisku 2, wskaźnik zacznie pulsować; naciśnij przycisk 1 na pilocie dwa razy. Wskaźnik zacznie świecić w sposób ciągły.
Tryb automatycznego zamykanie jest aktywny.

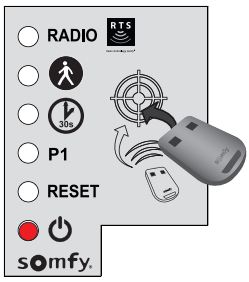
Dezaktywacja trybu automatycznego zamykania

1



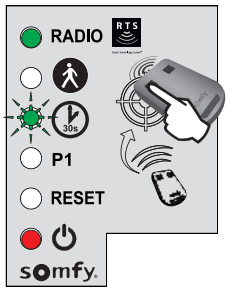
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy. Wskaźnik zaświeci się.

2



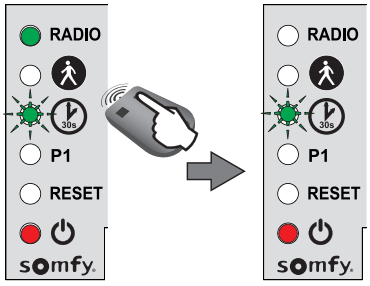
- Przyłóż pilota do oznaczonego miejsca na elektronicznym module sterowania.

3



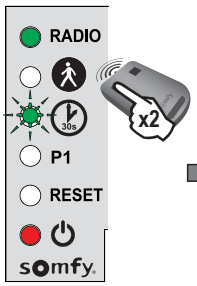
- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 na pilocie, dopóki wskaźnik nie zacznie pulsować.

4



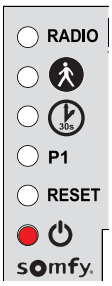
- Naciśnij przycisk 2 na pilocie. Wskaźnik zacznie pulsować.

5



- Naciśnij przycisk 1 na pilocie dwa razy.

6

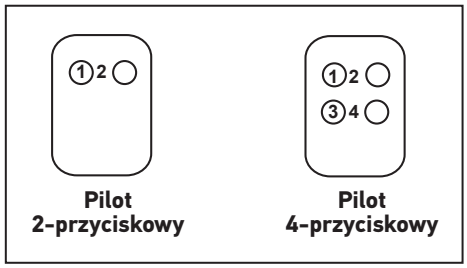


- Wskaźnik jest wyłączony. **Tryb automatycznego zamykania jest nieaktywny.**

PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

5.1 Opis pilotów zdalnego sterowania

W zależności od wybranych ustawień parametrów za pomocą pilotów Somfy RTS można sterować:
- całkowitym otwarciem bramy,
- otwarciem przejścia dla pieszych,
- innymi urządzeniami Somfy RTS (np.: napędem bramy garażowej, napędem do rolet itp.).



Pilot 2-przyciskowy **Pilot 4-przyciskowy**

Dostarczone w zestawie piloty zostały wcześniej przypisane i zaprogramowane, więc przycisk 1 na pilotach całkowicie otwiera bramę.

Do napędów można przypisać do 16 punktów sterowania (pilot, inne punkty sterowania radiowego).
Jeżeli zapamiętanych jest już 16 pilotów, to dopisanie kolejnego spowoduje wykasowanie pierwszego itd.

Jeśli chcesz zaprogramować otwieranie przejścia dla pieszych, funkcję należy zaprogramować na przycisku po zaprogramowaniu całkowitego otwierania bramy (np. całkowite otwieranie bramy sterowane za pomocą przycisku 2, otwieranie przejścia dla pieszych sterowane za pomocą przycisku 3). Nie jest możliwe zaprogramowanie otwieranie przejścia dla pieszych za pomocą przycisku 1 na pilotach.

Możliwości zaprogramowania pilota z dwoma przyciskami

	Przycisk 1	Przycisk 2
Możliwość 1	Całkowite otwarcie bramy	Otwieranie przejścia dla pieszych lub inny automatyzm Somfy RTS
Możliwość 2	Inne urządzenie Somfy RTS	Całkowite otwarcie bramy

Możliwości zaprogramowania pilota z czterema przyciskami

	Przycisk 1	Przycisk 2	Przycisk 3	Przycisk 4
Możliwość 1	Całkowite otwarcie bramy	Otwieranie przejścia dla pieszych lub inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS
Możliwość 2	Inny automatyzm Somfy RTS	Całkowite otwarcie bramy	Otwieranie przejścia dla pieszych lub inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS
Możliwość 3	Inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS	Całkowite otwarcie bramy	Otwieranie przejścia dla pieszych lub inny automatyzm Somfy RTS
Możliwość 4	Inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS	Inny automatyzm Somfy RTS	Całkowite otwarcie bramy

Korzystanie z pilota z trzema przyciskami



Aby całkowicie otworzyć bramę, naciśnij przycisk „Góra” na pilocie.

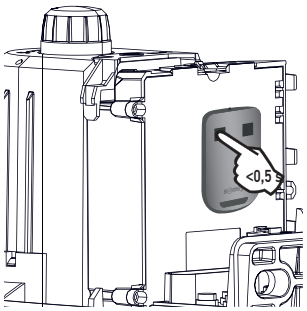
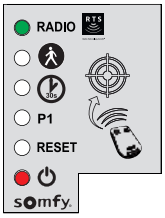
Aby zatrzymać poruszającą się bramę, naciśnij środkowy przycisk na pilocie.

Aby zamknąć bramę, naciśnij przycisk „Dół” na pilocie.

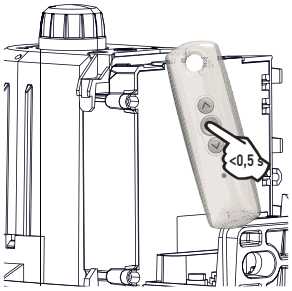
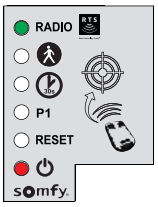
Pilota z trzema przyciskami nie można wykorzystać do zmiany ustawień napędu.

5.2 Dodanie pilota zdalnego sterowania

Pilot z dwoma lub czterema przyciskami

1	2	3
		
•Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy. Wskaźnik zaświeci się.	•Przyłóż nowego pilota, którego chcesz zaprogramować, do elektronicznego modułu sterowania.	•Krótko naciśnij przycisk na pilocie, który chcesz zaprogramować. Po zwolnieniu przycisku wskaźnik RADIO zaświeci się, a następne wyłączy się. **Całkowite otwarcie bramy zostało zaprogramowane na tym przycisku.**

Pilot z trzema przyciskami

1	2	3
		
•Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy. Wskaźnik zaświeci się.	•Przyłóż nowego pilota, którego chcesz zaprogramować, do elektronicznego modułu sterowania.	•Krótko naciśnij przycisk na pilocie, który chcesz zaprogramować. Po zwolnieniu przycisku wskaźnik RADIO zaświeci się, a następnie wyłączy. **Pilot został zapamiętany.**

5.3 Usuwanie pilota

Patrz „Kasowanie ustawień ” na stronie 35.

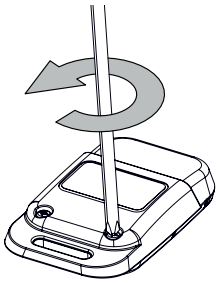
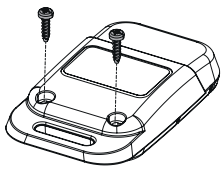
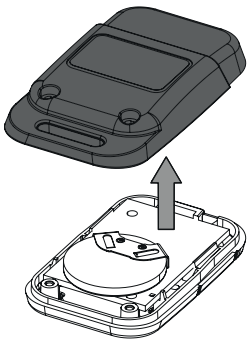
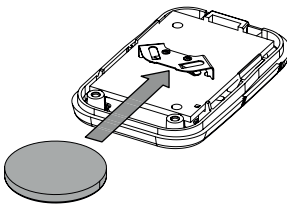
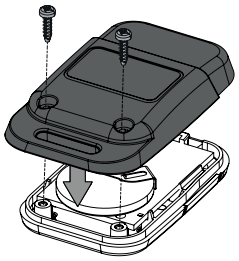
ZAGROŻENIE
Podczas czyszczenia, przeprowadzania czynności konserwacyjnych i wymiany części należy odłączyć napęd od wszelkich źródeł zasilania.

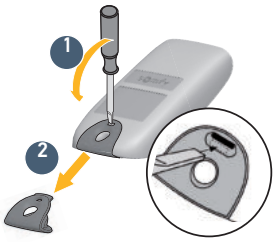
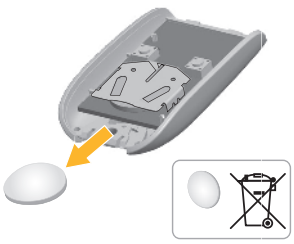
6.1 Pomoc

Jeśli usterka nie ustępuje, pojawia się inny problem lub masz jakieś inne pytania dotyczące napędu, odwiedź stronę internetową: www.somfy.com.

6.2 Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

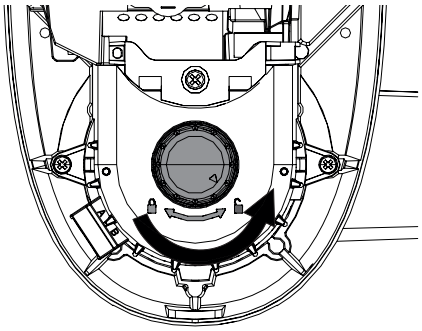
Trwałość baterii wynosi zwykle dwa lata.

1	2	3	4	5
				
• Odkręć tylną część pilota.	• Odkręć śruby.	• Zdejmij tylną część pilota.	• Wymień baterię (CR 2430, 3 V).	• Nałóż i przykręć tylną część pilota.

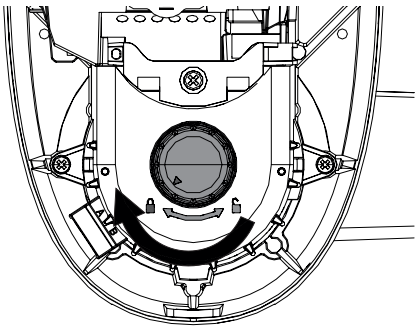
1	2	3	4
			
Usuń zatrzask z pilota.	Wsuń śrubokręt do szczeliny i unieś pokrywę.	Wyjmij baterię za pomocą śrubokręta.	Wymień baterię (3-woltowa CR 2430 lub CR 2032).

6.3 Odblokowanie/zablokowanie napędów

Po odblokowaniu napędów bramą można manewrować ręcznie w przypadku przerwy w zasilaniu.



Zwolnienie napędów



Zablokowanie napędów

6.4 Kasowanie ustawień

Kiedy należy skasować ustawienia?
- Po zaprogramowaniu ruchu skrzydeł bramy w przypadku zmiany pozycji otwarcia, ogranicznika lub modyfikacji okablowania napędu.
- W przypadku fałszywego wykrywania przeszkód z powodu normalnego zużycia bramy.

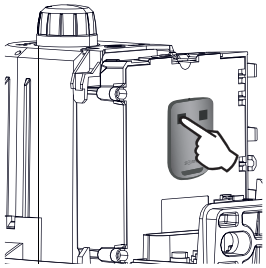
1



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na elektronicznym module sterowania przez dwie sekundy.

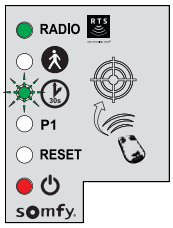
Wskaźnik zaświeci się.

2



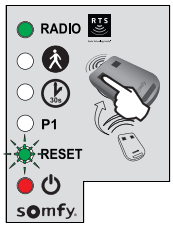
- Przyłóż zapamiętanego pilota do oznaczonego miejsca.

3



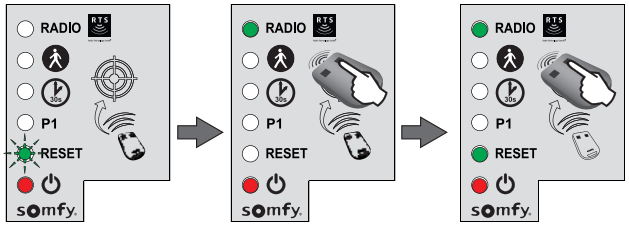
- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 1 na pilocie, dopóki wskaźnik nie zacznie pulsować.

4



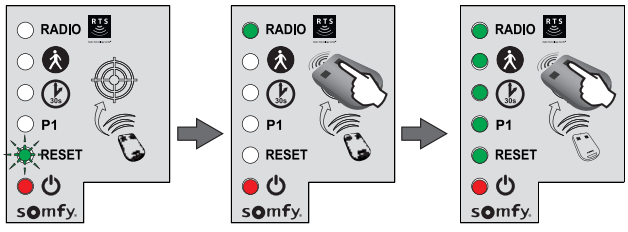
- Naciśnij przycisk 1 na pilocie jeden raz.
- Wskaźnik „RESET" zacznie pulsować.

5 Aby skasować ustawienia*



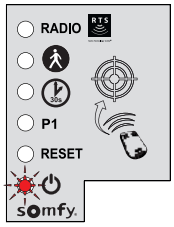
- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 2 na pilocie, **dopóki wskaźnik RESET nie zaświeci się**.

5 Aby skasować ustawienia* i zapamiętać piloty/punkt sterowania



- Przytrzymaj naciśnięty przycisk 2 na pilocie, **dopóki wszystkie wskaźniki nie zaświecą się.**

6



- Wskaźnik pulsuje dwa razy (patrz „Nauka ruchu skrzydeł bramy" na stronie 23).

* Ruch bramy, dezaktywacja ustawień itp.

6.5 Diagnostyka

Diagnostyka		Naprawy
Napędy nie reagują na polecenia pilota	Za mały zasięg pilota	- Sprawdź poziom naładowania baterii pilota (patrz „Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania" na stronie 34). - Sprawdź antenę odbiorczą (okablowanie, położenie; patrz strona 22). - Upewnij się, że nie ma żadnych zewnętrznych elementów zakłócających transmisję radiową (trakcja elektryczna, ściany żelbetonowe itp.). Jeśli tak, należy zastosować antenę zewnętrzną.
	Nieprzypisany pilot zdalnego sterowania	Należy zapamiętać pilota (patrz strona 33).
	Nieprawidłowe okablowanie napędów	Sprawdź okablowanie napędu (patrz strona 20).
Wskaźnik ⏻ modułu sterującego jest wyłączony	Moduł elektroniczny znajduje się w trybie czuwania	Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aby aktywować moduł elektroniczny.
	Brak zasilania elektronicznego modułu sterowania	- Sprawdź zasilanie napędu. - Sprawdź przewód zasilający.
Wskaźnik ⏻ modułu sterującego pulsuje:		
1 impuls	Napęd działa z baterią zapasową	Sprawdź zasilanie napędu.
2 impulsy	Napęd oczekuje na rozpoczęcie nauki ruchu skrzydeł bramy	Rozpocznij naukę ruchu skrzydeł bramy (patrz strona 23).
3 impulsy	Usterka fotokomórek	- Sprawdź, czy jakaś przeszkoda nie przesłania fotokomórek. - Sprawdź ustawienie fotokomórek. - Sprawdź okablowanie fotokomórek (patrz strona 26). - Jeśli nastąpiło planowane odłączenie fotokomórek, należy powtórzyć procedurę rozpoznawania fotokomórek przez moduł elektroniczny napędu w standardowym trybie pracy (patrz strona 26).
4 impulsy	Stale włączone sterowanie „START" modułu elektronicznego (zaciski 5-6)	Sprawdź akcesoria podłączone do wyjścia „START" modułu elektronicznego.
5 impulsów	Włączone zabezpieczenie termiczne układu elektronicznego	Należy odczekać na ostygnięcie modułu elektronicznego, dopóki wskaźnik ⏻ nie zacznie świecić w sposób ciągły.
6 impulsów	Zwarcie modułu elektronicznego na wyjściu „BUS" (styki 3–4)	Sprawdź akcesoria podłączone do wyjścia „BUS" modułu elektronicznego.
	Zwarcie modułu elektronicznego na wyjściu „24 V" (styki 7–9)	Sprawdź akcesoria podłączone do wyjścia „24 V".
	Zwarcie modułu elektronicznego na wyjściu „FLASH" (styki 8–9)	Sprawdź okablowanie lampy ostrzegawczej (patrz strona 27).
	Zwarcie napędu	Sprawdź okablowanie napędu (patrz strona 20).
7 impulsów	Usterka elektryczna	Skontaktuj się z działem technicznym firmy Somfy.

Zasilanie	230 V, 50 Hz / 24 V (przy zasilaniu słonecznym)
Typ napędu	24 V~
Moc napędu	120 W
Maks. pobór mocy (z oświetleniem strefy)	600 W
Pobór mocy w trybie czuwania	4,5 W
Maks. dzienna ilość cykli pracy	20 cykli/dzień 10 cykli/dzień – zasilanie słoneczne
Czas otwierania*	11 sekund w zakresie 90°
Automatyczne wykrywanie przeszkód	Zgodne z normą EN 12 453
Temperatura działania	Od -20°C do +60°C
Zabezpieczenie termiczne	Tak
Stopień ochrony	IP 44
Wbudowany odbiornik radiowy	Tak
Piloty zdalnego sterowania: - Częstotliwość radiowa - Zasięg sterowania - Ilość możliwych nadajników do przypisania	433,42 MHz < 10 mW ~ 30 m 16
Możliwe podłączenia: - Wyjście lampy ostrzegawczej - Wyjście oświetlenia strefy - Wyjście zasilania akcesoriów - Wejście baterii zapasowej - Wejście fotokomórki - Wejście sterowania - styk beznapięciowy	 Światło pulsujące, maks. 24 V, 10 W Maks. 500 W przy zasilaniu 230 V (wyłącznie żarówki halogenowe lub tradycyjne) Maks. 24 V (prąd stały)/15 W Tak Tak Tak (nie działa z zasilaniem bateryjnym ani słonecznym)

* Prędkość dostosowuje się do masy bramy.

Somfy France
0 820 055 055 (0,15 € za minutę)
Forum pomocy: forum.somfy.fr

Somfy Gmbh
07472 / 930 - 495
www.somfy.de

Somfy LLC Russia
8 (800) 555-60-70
www.somfy.ru

Somfy Nederland B.V.
023 56 23 752
www.somfy.nl

Somfy Belux NV.
02 712 07 70
www.somfy.be

Somfy Ltd.
(+44) 0113 391 3030
www.somfy.co.uk

Somfy Sp. z o.o.
810377199
www.somfy.pl

Somfy España SA
900 20 68 68
www.somfy.es

Somfy Portugal
808100153
www.somfy.pt

Somfy Hellas SA
211 6000 222
www.somfy.gr

Somfy Italia SRL
800827151
www.somfy.it



SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCJA
www.somfy.com

somfy® Building happiness